


Апрель 2011 г.

	<p>منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة</p>	<p>联合国 粮食及 农业组织</p>	<p>Food and Agriculture Organization of the United Nations</p>	<p>Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture</p>	<p>Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных Наций</p>	<p>Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación</p>
---	---	-----------------------------	--	--	--	--

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать седьмая сессия**

**Рим, 25 июня - 2 июля 2011 года**

**Доклад 26-й сессии Региональной конференции для Африки  
(Луанда, Ангола, 3-7 мая 2010 года)**



**ARC/10/REP**

**ДОКЛАД ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО  
ДЛЯ АФРИКИ**

**Луанда, Ангола, 03 – 07 мая 2010 года**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**РЕГИОНАЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ФАО ДЛЯ АФРИКИ, АККРА, ГАНА**

**Май 2010 года**



## **РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**

### **Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО - реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая Сеть децентрализованных отделений**

#### Конференция

1. одобрила концепцию, а также предложения по структуре и функционированию;
2. высказала мнение о том, что критерии странового присутствия, содержащиеся в ПНД, хороши в теоретическом, но не в практическом плане, особенно в условиях Африки;
3. рекомендовала следующее:
  - учитывать особые потребности Африки и обеспечить функционирование крепкой сети региональных отделений, необходимых для удовлетворения этих потребностей;
  - для стран Африки, испытывающих срочные насущные потребности в помощи и поддержке, не подходит множественная аккредитация страновых отделений;
  - ФАО необходимо сохранить и по возможности увеличить число страновых отделений в регионе;
  - укрепить децентрализованные отделения в плане как финансовых, так и технических ресурсов, и наладить более основательное обучение персонала в этих отделениях;
  - усовершенствовать и сделать более транспарентными критерии назначения представителей ФАО;
  - ввести предельный срок согласования странами-членами кандидатур, предлагаемых Генеральным директором, с тем, чтобы избегать ситуаций, когда посты представителей ФАО в течение длительного времени остаются вакантными.

### **Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)**

#### Конференция

4. поддержала предложение о создании специальной региональной руководящей группы в поддержку реформы КВПБ во главе с постоянным Председателем Региональной конференции для Африки, который будет сотрудничать с Членами, проявившими интерес;
5. выразила обеспокоенность в связи с потребностью улучшения координации между национальными, субрегиональными и региональными группами и рекомендовала руководящей группе рассмотреть этот вопрос.

**Доклад о деятельности ФАО в регионе ( 2008-2009 годы) и выполнении рекомендаций 25-й Конференции ФАО для Африки**

Конференция

6. одобрила доклад, отражающий основные итоги работы в регионе в течение 2008-2009 годов по осуществлению рекомендаций 25-й АРК и полевой программы.

**Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Африки на следующий двухгодичный период**

7. Конференция

- высоко оценила согласованность предлагаемых приоритетных сфер с целями Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- одобрила приоритетные сферы на 2010-2011 и 2012-2013 годы;
- рекомендовала ФАО:
  - оказать содействие странам-членам в подготовке соответствующих инвестиционных планов;
  - обеспечить наличие достаточного объема данных для мониторинга результатов к концу 2013 года.

**Создание Единого глобального Центра общего обслуживания**

8. Конференция рекомендовала провести надлежащую подробную оценку предложения о создании глобального ЦОО, в том числе с точки зрения устойчивости, с последующим утверждением Финансовым комитетом и Советом с целью включения в следующие Программу работы и бюджет.

**Обсуждавшиеся вопросы**

**Поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке**

9. Конференция рекомендовала ФАО продолжить и усилить поддержку Комиссии Африканского союза, Агентства по планированию и осуществлению программ Нового партнерства в интересах развития Африки и Региональной экономической комиссии.
10. Конференция рекомендовала странам-членам и ФАО:
- укреплять институциональный и человеческий потенциал, особенно в рамках пост-договорных инвестиционных программ и секторальной политики;
  - улучшать информированность о Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и освещении связанных с ней инвестиций на национальном/региональном уровнях;

- выступать за мобилизацию средств и контроль за выполнением взятых финансовых обязательств;
- распространять новые технологии, принимать соответствующие политические меры и стратегии с тем, чтобы не поставить под угрозу достижение целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- отражать механизмы Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в национальный процесс планирования и укреплять гендерный подход как к соглашениям в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так и в рамках процессов, протекающих за рамками этих соглашений;
- обеспечить координацию и гармонизацию различных инициатив в сфере развития с общими целями Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- осуществлять мониторинг и оценку достижения целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, включая цель Мапуту – отчисление 10% бюджета на нужды сельскохозяйственного развития и развития сельских районов;
- содействовать сотрудничеству по линии Юг-Юг для совершенствования работы вне рамок соглашений;
- внести ясность в вопросы будущей поддержки с их стороны соглашений в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так как, судя по всему, наблюдается общее непонимание взаимосвязи между Инвестиционными профилями для банковского финансирования (BIPPS), подготовленными в 2004 году, и инвестиционными планами, выходящими за рамки Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке.

**Последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке**

11. Конференция признала, что:

- изменение климата является сложной и важной проблемой, непосредственно влияющей на продовольственную безопасность и управление природными ресурсами;
- перед Африкой вследствие изменения климата стоят серьезные вызовы, непосредственно связанные с отсутствием продовольственной безопасности;
- потребности, связанные с изменением климата, необходимо решать в основном на национальном и региональном уровнях наряду с другими межсекторальными проблемами.

12. Конференция рекомендовала странам-членам предпринимать меры по смягчению воздействия климата на сельское хозяйство Африки.

13. Комиссия рекомендовала ФАО:

- сотрудничать с национальными правительствами в развитии программ наращивания институционального потенциала и повышения

информированности, включая использование традиционных знаний, с тем, чтобы помочь сельским общинам понять значение изменения климата, его влияние на продовольственную безопасность и помочь преодолеть его последствия;

- разрабатывать модели прогнозирования, региональные и национальные политические стратегии смягчения последствий изменения климата;
- обеспечивать доступ к таким имеющимся ресурсам как кредиты за нереализованные выбросы углерода;
- создавать системы мониторинга данных;
- проанализировать вопросы предоставления технической поддержки в сфере наращивания потенциала в плане упрощения процесса технической поддержки в осуществлении таких приспособленных к местным условиям эффективных технологий как почвозащитные методы ведения сельского хозяйства и использование зародышевой плазмы, а также учитывать гендерные вопросы;
- содействовать проведению министерской встречи для обсуждения изменения климата, приспособления к нему и смягчению его последствий.

### **Прочие вопросы**

14. Конференция рекомендовала ФАО начать диалог с другими партнерами по ООН по вопросам более эффективного оказания помощи на уровне стран в целях обеспечения продовольственной безопасности и устранения недостатков в координации действий органов ООН на национальном и региональном уровнях.
15. Конференция отметила растущий интерес стран к обмену национальным опытом и успешными примерами и предложила в будущем организовывать в рамках конференций презентации стран и обмен информацией.
16. Конференция приветствовала заявление организаций гражданского общества, принятое в ходе их встречи в Луанде 5 мая 2010 года, и отметила их приверженность задаче обеспечения продовольственной безопасности в регионе.
17. Конференция утвердила Луандскую декларацию.
18. Конференция согласилась с предложением отметить заслуги Генерального директора ФАО д-ра Жака Диуфа и рекомендовала предложить Совету ФАО учредить премию по продовольственной безопасности ФАО его имени.
19. Конференция также рекомендовала почтенному Афонсо Педро Канге, Председателю Конференции, обратиться за содействием к Его Превосходительству Жозе Эдуардо Душ Сантошу, Президенту Республики Ангола, на следующем Саммите Африканского союза предложить своим коллегам учредить от имени Африканского союза премию Жака Диуфа в области продовольственной безопасности.



## ДОКЛАД МИНИСТЕРСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

### **I. ВВОДНЫЕ ПУНКТЫ**

#### Организация Конференции

1. Министерский сегмент двадцать шестой сессии Региональной конференции ФАО для Африки состоялся в Луанде, Республика Ангола, с 6 по 7 мая 2010 года.
2. В Конференции приняли участие 125 делегатов из 35 Стран-членов региона, в том числе 17 на министерском уровне, 1 представитель Святейшего Престола и 12 наблюдателей от межправительственных и неправительственных организаций. Список делегатов приводится в Приложении В и список документов - в Приложении С.

#### Церемония открытия

3. Церемония открытия состоялась в Конференц-центре Белас в Луанде, Республика Ангола, в присутствии of Его Превосходительства г-на Фернандо Да Пьедаде Диаша Душ Сантоша, Вице-президента Республики Ангола, г-на Антонио Паоло Кассумы, Председателя Национальной ассамблеи, д-ра Жака Диуфа, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организация Объединенных Наций, г-на Люка Гюйо, Независимого председателя Совета ФАО и почтенного Афонсо Педро Канги, Министра сельского хозяйства, развития сельских районов и рыболовства Республики Ангола. Вице-президент приветствовал делегатов от имени Жозе Эдуардо Душ Сантоша, Президента Республики Ангола, и народа Анголы.

#### Заявление Генерального директора ФАО

4. Генеральный директор ФАО отметил, что участие в двадцать шестой Региональной конференции ФАО для Африки в прекрасном городе Луанда стало для него почетной и приятной обязанностью. От имени ФАО он выразил признательность за организацию Конференции Президенту Республики Ангола Его Превосходительству Жозе Эдуардо Душ Сантошу, Правительству и народу Анголы.
5. Он сообщил Региональной конференции, что в условиях охватившего планету серьезного финансового и экономического кризиса больше всего пострадали самые бедные страны. В настоящее время больше 1 миллиарда людей страдает от голода, наиболее велики масштабы этого бедствия в странах Африки к югу от Сахары, где недоедание охватило 269 миллионов людей, а 30% населения страдает от голода.
6. Генеральный директор подчеркнул, что Африка богата пахотными землями, водными и трудовыми ресурсами, и при условии проведения надлежащей политики она обладает потенциалом роста сельскохозяйственного производства, национального дохода и укрепления продовольственной безопасности. Вместе с тем, на Африку приходится лишь порядка 2-3% мирового валового внутреннего продукта (ВВП), а ее доля в мировой торговле сельскохозяйственными товарами составляет 2% и продолжает снижаться. Импорт сельскохозяйственной продукции продолжает опережать экспорт, и сегодня Африка тратит на импорт 33 миллиарда долл. США, причем большая часть этой суммы идет на продовольствие.

7. Он заявил, что двадцать шестая Региональная конференция будет рассматривать вопросы, затрагивающие миллионы людей в регионе. Конференция обсудит приоритетные вопросы, включая поддержку со стороны ФАО осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, последствия изменения климата для продовольственной безопасности, осуществление Неотложного плана действий по обновлению ФАО в контексте Сети децентрализованных отделений и реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ).

8. Генеральный директор напомнил Конференции, что остается всего пять лет до 2015 года, срока, установленного 192 государствами-членами для сокращения вдвое числа людей, страдающих от голода. Он пообещал, что ФАО при поддержке стран-членов продолжит оказывать техническое содействие в разработке и реализации политики, стратегии и программ, направленных на укрощение вызовов продовольственной безопасности в Африке и в других местах.

9. Полный текст его выступления приводится в Приложении D.

### **Выступление Независимого председателя Совета**

10. Независимый председатель Совета подчеркнул, что Региональная конференция для Африки ознаменовала собой начало осуществления Плана неотложных действий (ПНД), и его успех зависит от неустанных действий Стран-членов и Секретариата ФАО – как в Штаб-квартире, так и в децентрализованных отделениях. Он проинформировал делегатов о ходе выполнении своего мандата и подчеркнул, что его работу отличали коллегиальность, субсидиарность, самостоятельность, независимость и партнерство. Далее он рассказал о нынешнем этапе реформы ФАО, подчеркнув необходимость консолидации достигнутых успехов, всемерного использования выдающихся людских ресурсов ФАО и укрепления внутренних и внешних систем коммуникации. Он напомнил делегатам, что полномочия Совета были расширены, и на его следующей сессии рекомендации 26-й АРК могут быть полезны.

11. Он информировал делегатов об учреждении Рабочей группы открытого состава по вопросу о повышении эффективности работы руководящих органов (РГОС), о подготовке неофициальной встречи по вопросу об объединении средств финансирования регулярных программ и внебюджетных средств, а также о подготовке выборов Генерального директора в 2011 году. Он напомнил делегатам о том, что в итоге реформы Региональные конференции стали полноправными руководящими органами, укрепившими свою руководящую роль на региональном уровне.

12. Он сообщил о том, что последующих совещаниях Комитета по реформе будут рассмотрены вопросы, касающиеся децентрализованных отделений и политики в отношении ротации персонала, и рекомендации Региональных конференций по этим вопросам будут приняты во внимание. Он заверил, что Региональные конференции могут формулировать конкретные рекомендации Совету в отношении приоритетных сфер для регионов. В заключение он призвал делегатов не ослаблять внимания к реформе, так как она приведет к повышению эффективности работы ФАО на всех уровнях.

13. Полный текст выступления Независимого председателя Совета приводится в Приложении Е.

#### **Выступление представителя Святого престола**

14. Представитель Святого Престола огласил обращение к Конференции Папы Бенедикта XVI, в котором он призвал страны Африки продолжать работу по достижению продовольственной безопасности для растущего населения.

#### **Заявление Вице-президента Республики Ангола**

15. Вице-президент поблагодарил ФАО за доверие, оказанное Анголе при ее выборе как места проведения Конференции. Он отметил, что экономика Анголы в значительной степени зависит от нефти и алмазов, а инвестиции в сельское хозяйство были незначительны. Тем не менее, в последние годы Ангола сделала большие шаги по укреплению сельскохозяйственного сектора, вклад которого в создание ВВП вырос с 5% до 58%. Увеличились инвестиции в сельское хозяйство, которые привели к значительному улучшению жизни сельского населения.

16. Вице-президент отметил, что Ангола с ее 47 бассейнами рек обладает богатыми ресурсами и хорошим потенциалом производства таких культур как маниока, однако у нее отсутствуют мощности по производству риса, кукурузы, мясомолочной продукции, которые приходится импортировать. Он назвал это крупным вызовом для Анголы.

17. Он сообщил, что Ангола вкладывала значительные средства в реструктурирование сельскохозяйственных исследований, создание специальных кредитных линий и промышленных центров.

18. Он также отметил, что Ангола уделяет особое внимание обеспечению питьевой водой не только городских и промышленных районов, но и тех сельских общин, где повышенное внимание сельскому хозяйству призвано приостановить переселение сельских жителей в города.

19. Полный текст выступления Вице-президента приводится в Приложении F.

#### **Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчиков**

20. Передавая председательские полномочия, distinguished Гидеон Ндамбуки, заместитель Министра сельского хозяйства Республики Кения и уходящий Председатель Региональной конференции, поделился с Конференцией некоторыми соображениями.

21. Он отметил, что во многих странах-членах наблюдается стагнация производительности в сельском хозяйстве, высокие цены на удобрения и топливо для сельскохозяйственного производства, а также последствия изменения климата. Эта ситуация привела к росту цен на продовольствие и, таким образом, затронула само выживание людей в регионе Африки, особенно наиболее уязвимых слоев общества. Многие люди до сих пор живут за чертой бедности, тратя на жизнь менее одного доллара в день.

22. Он напомнил Конференции о практических рекомендациях по ликвидации продовольственного кризиса, сделанных на прошлой Конференции, и подчеркнул, что на будущее необходимо искать более долговременные решения этой проблемы. Он призвал делегатов обмениваться информацией о различных мерах, принимаемых странами-членами для выхода из этой ситуации.

23. Полный текст выступления уходящего Председателя приводится в Приложении G.

24. Конференция без голосования при всеобщем одобрении утвердила бюро в следующем составе:

Председатель: **Республика Ангола**  
Достопочтенный Афонсо Педро Канга  
Министр сельского хозяйства, развития сельских районов и рыболовства

Первый заместитель  
Председателя: **Экваториальная Гвинея**  
Достопочтенный Теодоро Нгуема Обианг Манге  
Министр сельского и лесного хозяйства

Второй заместитель  
Председателя: **Кабо-Верде**  
Достопочтенный Жозе Мария Вейга  
Министр окружающей среды, развития сельских районов и морских ресурсов

Докладчики: **Камерун**  
Е.П. Доминик Авоно-Эссама  
Посол Республики Камерун в Италии и Постоянный представитель при ФАО в Риме

**Уганда**  
Роберт Сабиити  
Заместитель Постоянного представителя, Посольство Уганды в Риме

### **Утверждение повестки дня и расписания работы**

25. Конференция рассмотрела и утвердила повестку дня и расписание работы, внося поправку в расписание работы (Приложение А).

**Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО - реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая Сеть децентрализованных отделений**

26. В документе ARC/10/2 приводится отчет о работе Всемирного саммита по продовольственной безопасности, состоявшегося в Риме 16-18 ноября 2009 года и принявшего Декларацию, включающую четыре стратегических цели и пять Римских принципов скорейшей ликвидации голода в мире. В документе также содержится информация о работе тридцать шестой сессии Конференции ФАО, состоявшейся 18-23 ноября 2009 года, на которой обсуждалось текущее положение дел в области продовольствия и сельского хозяйства. Конференция также проанализировала работу Организации, одобрила Стратегическую рамочную программу ФАО на 2010-2019 годы, Среднесрочный план на 2010-2013 годы и Программу работы и бюджет на 2010-2011 годы. Помимо этого, в документе докладывается об общем ходе осуществления Плана неотложных действий (ПНД), которому Конференция дала высокую оценку, и влиянии этого процесса на Сеть децентрализованных отделений (ДО). Этот документ включает Приложение о средне- и долгосрочных перспективах Сети децентрализованных отделений, подготовленное по запросу КоК-НВО в соответствии с мандатом, данным Конференцией, для обсуждения и рекомендаций со стороны Региональных конференций.

27. При презентации этого документа Региональной конференции Секретариат обратил внимание на итоги Всемирного саммита по продовольственной безопасности и тридцать шестой сессии Конференции. Также отмечалось, что Саммит поддержал такие региональные инициативы в сфере развития как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в целях развития Африки. В отношении Плана неотложных действий (ПНД) речь шла об общем ходе его осуществления и о влиянии этого процесса на Сеть децентрализованных отделений (ДО). Было дано разъяснение основным завершенным или еще проводимым мероприятиям, включая децентрализацию Программ технического сотрудничества, наделение децентрализованных отделений большими полномочиями в сфере закупок и передачу надзорных функций в отношении технических сотрудников, а также административных и финансовых функций региональным представителям. При представлении этого приложения подчеркивалось, что за последние годы были сделаны крупные шаги в направлении децентрализации. Была изложена концепция Руководства в отношении структуры и деятельности Сети децентрализованных отделений в среднесрочной и долгосрочной перспективе с просьбой дать соответствующие комментарии и соображения в отношении этой концепции, а также содержащихся в документе предложений в отношении ее структуры и функционирования.

28. Региональная конференция:

- одобрила концепцию, а также предложения по структуре и функционированию, содержащиеся в приложении к документу ARC/10/2;
- высказала мнение о том, что критерии странового присутствия, содержащиеся в ПНД, хороши в теоретическом, но не в практическом плане, особенно в условиях Африки; и что
- принятые руководством меры были действенным способом по решению проблемы структурного дефицита бюджета сети отделений ФАО.

29. Региональная конференция рекомендовала:

- учитывать особые потребности Африки и обеспечить функционирование крепкой сети региональных отделений, необходимых для удовлетворения этих потребностей;
- иметь в виду, что для стран Африки, испытывающих срочные насущные потребности в помощи и поддержке, не подходит множественная аккредитация страновых отделений;
- что ФАО следует сохранить и по возможности увеличить число страновых отделений в регионе;
- укрепить децентрализованные отделения как в плане финансовых, так и технических ресурсов, и наладить в этих отделениях более основательное обучение персонала;
- усовершенствовать и сделать более транспарентными критерии назначения представителей ФАО;
- с тем, чтобы избежать ситуаций, когда посты представителей ФАО в течение длительного времени остаются вакантными, ввести максимально допустимый срок согласования со странами-членами кандидатур, предлагаемых Генеральным директором;
- рекомендовала изменить порядок работы Региональной конференции для Африки таким образом, чтобы включить механизм контроля за выполнением решений Конференции и докладов по результатам;
- рекомендовала укрепить связь между постоянными представителями африканских стран в Риме и региональными отделениями.

### **Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)**

30. Региональная конференция приветствовала присутствие Председателя Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и представление элементов реформы в документе ARC/10/3. Региональная конференция подчеркнула важность учета отличий между государствами и регионами, а также консультативного процесса с участием многих заинтересованных сторон. Помимо этого, Региональная конференция подчеркнула важность межсессионной работы, которая имеет большое значение для нового КВПБ и должна включать изучение конкретных примеров.

31. Региональная конференция поддержала предложение о создании специальной региональной руководящей группы в поддержку реформы КВПБ. Руководящую группу может возглавить постоянный Председатель Региональной конференции для Африки, который будет сотрудничать с Членами, проявившими интерес. Эта руководящая группа проведет первоначальные консультации на субрегиональном уровне и сделает предложения на 36-й сессии КВПБ в октябре 2010 года, касающиеся подключения региональных, субрегиональных и прочих органов к консультативному процессу с участием многих заинтересованных сторон. Она также

разработает и представить проект документа с предложением о запуске в рамках механизма сотрудничества по линии Юг-Юг эффективной в плане затрат инициативы по укреплению национальных и региональных институтов управления продовольственной безопасностью, как было предложено Председателем КВПБ.

32. Региональная конференция выразила обеспокоенность в связи с потребностью улучшения координации между национальными, субрегиональными и региональными группами и рекомендовала руководящей группе рассмотреть этот вопрос.

## **II ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА**

### ***Доклад о деятельности ФАО в регионе (2008-2009 годы) и выполнении рекомендаций 25-й Конференции ФАО для Африки***

33. Региональная конференция одобрила доклад, отражающий основные итоги работы Регионального отделения для Африки и субрегиональных отделений в течение 2008-2009 годов по осуществлению рекомендаций 25-й АРК и полевой программы. Секретариат проинформировал, что порядка 69% имевшихся ресурсов были израсходованы на полевую программу.

### ***Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Африки на следующий двухгодичный период.***

34. Приняв Стратегическую рамочную программу ФАО на 2010-2019 годы, Конференция ФАО в 2009 году взяла на вооружение Организации новый, ориентированный на конкретные результаты подход к планированию, осуществлению программы и подготовки соответствующей отчетности. Члены определили четкие цели и задачи, которых они намеревались добиться с помощью ФАО, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, касающиеся сокращения вдвое масштабов голода, а также обеспечение устойчивого использования природных ресурсов для производства продовольствия, ведения сельского хозяйства и развития сельских районов. Конференция ФАО в 2009 году также утвердила обновленный и инклюзивный межправительственный процесс рассмотрения приоритетов и предложений по программе и бюджету. Пять региональных конференций сегодня являются важной частью этого процесса, так как через Комитет по программе и Финансовый комитет они информируют Совет о деятельности ФАО в течение предыдущего двухлетнего периода и о приоритетах на будущие периоды.

35. Принимая во внимание потребности субрегионов и отдельных стран, Региональное отделение для Африки предложило на рассмотрение Региональной конференции для Африки шесть основных приоритетных сфер технического содействия ФАО на предстоящий двухлетний период. Этими шестью приоритетными сферами являются следующие: содействие устойчивому росту сельскохозяйственного производства и диверсификации растениеводства; содействие устойчивому использованию природных ресурсов, включая земельные и водные, лесное и рыбное хозяйство и управлению ими; поддержка доступа к рынкам и санитарных мер для улучшения торговли; стимулирование управления информацией и знаниями; включение готовности к чрезвычайным ситуациям и управления рисками; разработка и осуществление эффективной

сельскохозяйственной политики при интегрировании гендерных вопросов как сквозной темы.

36. Региональная конференция:

- высоко оценила согласованность предлагаемых приоритетных сфер с целями Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке; а также
- одобрила приоритетные сферы на 2010-2011 и 2012-2013 годы;
- рекомендовала ФАО:
  - оказать содействие странам-членам в подготовке соответствующих инвестиционных планов; а также
  - обеспечить наличие достаточного объема данных для мониторинга результатов к концу 2013 года.

### *Создание Единого глобального Центра общего обслуживания*

37. Организация учредила Центр общего обслуживания с узловыми центрами в Бангкоке, Будапеште и в Сантьяго с целью снижения затрат и предоставления, независимо от расположения, административных, офисных услуг и поддержки с максимальной эффективностью и с минимальной затратностью. Исследования, проведенные в течение 2008-2009 годов, выявили возможности достижения еще большей эффективности при переходе к одноузловой структуре. Организация проведет дополнительные исследования таких возможностей с целью оценки эффективности предоставляемых услуг и обоснования будущей потенциальной экономии. Согласно рекомендации Совета, Организация завершит подготовку финансово-экономического обоснования глобального Центра общего обслуживания с учетом результатов консультаций с Региональными конференциями.

38. Конференция

- попросила провести достаточно подробную оценку предложения о создании глобального Центра общего обслуживания, в том числе с точки зрения устойчивости, с последующим утверждением Финансовым комитетом и Советом с целью включения в следующие Программу работы и бюджет.

### **III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

39. На повестке дня Конференции было два вопроса для обсуждения:

- i) поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- ii) последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке.

40. Доклад Технического комитета ARC/10/TC был представлен Конференции Докладчиком для обсуждения и принятия. Доклад был утвержден с поправками - см. Приложение Н.



## *Поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке*

41. Конференция рекомендовала ФАО продолжить и усилить поддержку Комиссии Африканского союза, Агентства по планированию и осуществлению программ Нового партнерства в интересах развития Африки, Региональной экономической комиссии и стран-членов с тем, чтобы:

- укреплять институциональный и человеческий потенциал, особенно в рамках пост-договорных инвестиционных программ и секторальной политики;
- улучшать информированность о Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и освещение связанных с ней инвестиций на национальном/региональном уровнях;
- выступать за мобилизацию средств и контроль за выполнением взятых финансовых обязательств;
- распространять новые технологии, принимать соответствующие политические меры и стратегии с тем, чтобы не поставить под угрозу достижение целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- отражать механизмы Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в национальный процесс планирования и укреплять гендерный подход как к соглашениям в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так и в рамках процессов, протекающих за рамками этих соглашений;
- обеспечить координацию и гармонизацию различных инициатив в сфере развития с общими целями Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- осуществлять мониторинг и оценку достижения целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, включая цель Мапуту – отчисление 10% бюджета на нужды сельскохозяйственного развития и развития сельских районов;
- содействовать сотрудничеству по линии Юг-Юг для совершенствования работы вне рамок соглашений;
- внести ясность в вопросы будущей поддержки с их стороны соглашений в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так как, судя по всему, наблюдается общее непонимание взаимосвязи между Инвестиционными профилями для банковского финансирования (BIPPS), подготовленными в 2004 году, и инвестиционными планами, выходящими за рамки Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке.

## ***Последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке.***

42. Конференция отметила, что:

- изменение климата является сложным и важным вопросом, непосредственно влияющим на продовольственную безопасность и управление природными ресурсами;
- перед Африкой стоят серьезные вызовы вследствие изменения климата, непосредственно связанные с отсутствием продовольственной безопасности;
- потребности, связанные с изменением климата, необходимо комплексно решать в основном на национальном и региональном уровнях наряду с другими межсекторальными проблемами; изменение климата имеет многообразные последствия для сохранения лесов, соперничества из-за природных ресурсов, особенно между людьми и животными, опустынивания, особенно для зоны Сахеля, в т.ч. проблемы падения уровня оз.Чад;
- эти последствия могут быть смягчены благодаря усилиям стран-членов.

43. Комиссия рекомендовала ФАО:

- сотрудничать с национальными правительствами в развитии программ наращивания институционального потенциала и повышения информированности, включая использование традиционных знаний, с тем, чтобы помочь сельским общинам понять значение изменения климата, его влияние на продовольственную безопасность и помочь преодолеть его последствия;
- разрабатывать модели прогнозирования, региональные и национальные политические стратегии смягчения последствий изменения климата;
- обеспечить доступ к таким имеющимся ресурсам как кредиты за нереализованные выбросы углерода;
- создавать системы мониторинга данных;
- проанализировать вопросы предоставления технической поддержки в сфере наращивания потенциала в плане упрощения процесса технической поддержки в осуществлении таких приспособленных к местным условиям эффективных технологий как почвозащитные методы ведения сельского хозяйства и использование зародышевой плазмы, а также учитывать гендерные вопросы;
- содействовать проведению министерской встречи для обсуждения изменения климата, приспособления к нему и смягчения его последствий.

## **IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

44. Конференция

- выразила озабоченность по поводу недостаточной координации действий органов ООН на национальном и региональном уровнях и рекомендовала ФАО начать диалог с другими партнерами по ООН по вопросам более эффективного оказания помощи на уровне стран в целях обеспечения продовольственной безопасности;

- отметила растущий интерес стран к обмену национальным опытом и успешными примерами и *предложила* в будущем организовывать в рамках конференций презентации стран и обмен информацией;
- приветствовала заявление организаций гражданского общества, принятое в ходе их встречи в Луанде 5 мая 2010 года и *отметила* их приверженность задаче обеспечения продовольственной безопасности в регионе;
- *приняла* Луандскую декларацию по инвестициям в сельское хозяйство для обеспечения продовольственной безопасности в Африке (Приложение I).

45. По предложению Республики Конго, 26-я Региональная конференция ФАО приняла решение отметить заслуги Генерального директора ФАО д-ра Жака Диуфа.

46. Конференция,

принимая во внимание:

- замечательную деятельность ФАО в Африке под руководством завершающего пребывания на посту Генерального директора ФАО д-ра Жака Диуфа; а также
- личную приверженность и вклад Генерального директора ФАО в улучшение качества питания и уровня сельскохозяйственного производства в Африке с целью борьбы с голодом и бедностью для обеспечения продовольственной безопасности;

рекомендовала:

- предложить Совету ФАО учредить премию ФАО по продовольственной безопасности его имени;
- почтенному Афонсо Педро Канге, председателю Конференции, просить Его Превосходительство Жозе Эдуардо Душ Сантоша, Президента Республики Ангола, на следующем Саммите Африканского союза предложить своим коллегам учредить от имени Африканского союза премию Жака Диуфа в области продовольственной безопасности;

проголосовала за объявление следующей благодарности:

*Мы, представители Государств и Делегаты стран Африки на 26-й Региональной конференции ФАО для Африки, выражаем нашу сердечную благодарность Его Превосходительству д-ру Жаку Диуфу, Генеральному директору ФАО, и отмечаем весьма положительные результаты, достигнутые им на протяжении трех успешных последовательных сроков пребывания на этом посту.*

## V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

### Список тем для рассмотрения 27-й Региональной конференцией для Африки

47. Делегатам было предложено выдвинуть темы для обсуждения 27-й сессией Региональной конференции для Африки, и Конференция утвердила следующие темы для выбора Секретариатом в качестве основных тем по согласованию со Странами-членами:

- обзор положительных и отрицательных стимулов в программах развития сельского хозяйства и их влияние на производительность сельскохозяйственного производства;
- всесторонний учет гендерной проблематики в инициативах по продовольственной безопасности на национальном и региональном уровнях;
- оценка государственных стимулов частным сектором;
- инициативы по смягчению последствий изменения климата и стратегии адаптации к ним;
- доклад о ходе осуществления в регионе Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- региональный обзор производства и доступности удобрений (включая биоудобрения);
- развитие агробизнеса и агроиндустрии в целях улучшения цепочки приращения стоимости;
- оценка семеноводческих систем в Африке;
- вопросы ГМО в сельском хозяйстве в Африке – полученные уроки, нормативное регулирование, в т.ч. влияние на здоровье и экономику;
- роль государственно-частного партнерства в инициировании сельскохозяйственных программ поддержки источников средств к существованию и создания богатства;
- сельскохозяйственные механизмы повышения производительности в животноводстве, рыбном и лесном хозяйстве;
- оценка программ ФАО по восстановлению после чрезвычайных ситуаций в целях обеспечения продовольственной безопасности и устойчивых источников средств к существованию;

- участие стран Африки в разработке и соблюдении международных стандартов безопасности и качества пищевых продуктов растительного и животного происхождения;
- сотрудничество по линии Юг-Юг в сельскохозяйственном развитии региона;
- распределение персонала и бюджета по Региональным отделениям в соответствии с реформой ФАО.

#### **Сроки и место проведения Двадцать седьмой Конференции ФАО для Африки**

48. Конференция без голосования при всеобщем одобрении приняла предложение Республики Конго организовать у себя 27-ю сессию Региональной конференции ФАО для Африки в 2012 году и приветствует определение сроков ее проведения по согласованию с Генеральным директором ФАО.

#### **Принятие доклада Конференция (включая доклад Технической комиссии)**

49. Конференция рассмотрела и с несколькими поправками без голосования при всеобщем одобрении приняла свой доклад.

50. Председатель Конференции, distinguished Афонсо Педро Канга, Министр сельского хозяйства, развития сельских районов и рыболовства Республики Ангола, после принятия Луандской декларации по инвестициям в сельское хозяйство для обеспечения продовольственной безопасности в Африке (Приложение I), которую представил distinguished Хосе Луис Ксавьер Мендес, Министр сельского хозяйства Республики Сан-Томе и Принсипи, официально объявил о закрытии Конференции.

51. По представлению distinguished Жозе Мария Вейги, Министра окружающей среды, развития сельских районов и морских ресурсов Республики Кабо Верде, Конференция выразила благодарность Правительству Республики Ангола.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ А**

### **ПОВЕСТКА ДНЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

*Заседание Технического комитета*

3 – 4 мая 2010 года

#### **I. ВВОДНЫЕ ПУНКТЫ**

1. Церемония открытия
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика
3. Утверждение повестки дня и расписания работы

#### **II. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

4. Поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
5. Последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке.

#### **III. ПУНКТЫ ДЛЯ СВЕДЕНИЯ**

6. Высокие цены на продовольствие и продовольственная безопасность – угрозы, возможности и финансовые последствия для устойчивого сельского хозяйства.
7. Вызовы и возможности, связанные с производством биотоплива в странах Африки.
8. Сводный доклад о рекомендациях региональных органов.

#### **IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

#### **V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ**

9. Принятие доклада Технического комитета.
10. Закрытие заседания Технического комитета.

**I. ВВОДНЫЕ ПУНКТЫ**

10. Церемония открытия
11. Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика.
12. Утверждение повестки дня и расписания работы.

**II. ВЫСТУПЛЕНИЯ**

13. Выступление Генерального директора ФАО
14. Выступление Независимого председателя Совета
15. Выступление представителя Святого престола
16. Выступление Вице-президента Республики Ангола

**III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

- 17.(a) Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая Сеть децентрализованных отделений
- (b) Разработка новой концепции Сети децентрализованных отделений
18. Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)
19. Вопросы программы и бюджета
  - Доклад о деятельности ФАО в регионе (2008-2009 годы) и выполнении рекомендаций 25-й Конференции ФАО для Африки
  - Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Африки на следующий двухгодичный период
  - Создание Единого глобального Центра общего обслуживания.

**IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

20. Доклад Технического комитета, включая итоги дискуссии по вопросам для обсуждения.

**V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ**

21. Вопросы для рассмотрения 27-й Региональной конференцией для Африки
22. Сроки и место проведения 27-й Региональной конференции для Африки
23. Принятие доклада Конференции
24. Закрытие Конференции

**LIST OF DELEGATES**

**LISTE DES DÉLÉGUÉS**

**TECHNICAL COMMITTEE**

**COMITE TECHNIQUE**

Chairperson:	Jose Amaro Tati
Président :	Ministry of Agriculture
First Vice-Chairperson:	Crisantos Obama Ondo
Premier Vice-Président :	Ambassador and Permanent Representative of Equatorial Guinea in Italy
Second Vice-Chairperson:	Jose Edardo Barbosa
Deuxième Vice-Président :	Ambassador and Permanent Representative of Cape Verde in Italy
Rapporteur:	Andree Caroline Mebande Bate Conseiller technique au Ministère de l'agriculture et du développement rural du Cameroon
Co-Rapporteur:	Robert Sabiiti Alternate Permanent Representative, Uganda Embassy in Italy

**PLENARY SESSION**

**SESSION PLENIERE**

Chairperson:	Afonso Pedro Canga
Président :	Minister for Agriculture, Rural Development and Fisheries of Angola
First Vice-Chairperson:	Teodoro Nguema Obiang Mangue
Premier Vice-Président :	Minister for Agriculture and Forestry of Equatorial Guinea
Second Vice-Chairperson:	Jose Maria Veiga
Deuxième Vice-Président :	Minister for Environment, Rural Development and Marine Resources of Cape Verde
Rapporteurs:	Dominique Awono-Essama Ambassador of the Republic of Cameroon to Italy and Permanent Representative to FAO in Rome
Co-Rapporteur	Robert Sabiiti Alternative Permanent Representative, Uganda Embassy in Italy



**MEMBER NATIONS IN THE REGION**  
**ÉTATS MEMBRES DE LA RÉGION**

**ALGERIA - ALGÉRIE**

Delegate

Mohammed Abdelhafid Henni  
Inspecteur Général  
Ministère de l'agriculture  
28 Rue Hassiba Benghali  
Alger  
Tel: +213 21743292  
E-mail:

Suppléant

Benazi, Brahim  
Ministère de l'agriculture  
28 Rue Hassiba Benghali  
Alger  
Tel: +213 21743292  
E-mail:

**ANGOLA**

Délégués

Canga, Afonso Pedro  
Ministro da Agricultura, do  
Desenvolvimento Rural e das Pescas  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Tel: +244 2 322694  
Fax: +2442 320553  
Email: [gabminander@netangola.com](mailto:gabminander@netangola.com)

Monda, Andre de Jesus  
Vi-Ministro,  
Ministério de Agricultura de  
Desenvolvimento Rural e Pescas  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Tel: +244 924 176 620  
Fax: +2442 320553  
Email:

Da Silva Izata, Margarida  
Ministra Conselheira,  
Directora das Organizações  
internacionais do Ministerio

das Relações Exteriores  
Tel: +244 923416707  
E-mail: [mizete@hotmail.com](mailto:mizete@hotmail.com)

Suppléants

Tati, Jose Amaro  
Ministério de Agricultura de  
Desenvolvimento Rural e Pescas  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Tel: +244 924 176 620  
Fax: +2442 320553  
Email:

Domingos, Manuel  
MINADERP  
Luanda  
Tel: +244 928 570 165  
Fax: +244 324221  
E-mail: [cotamingo@yahoo.fr](mailto:cotamingo@yahoo.fr)

Mendes, Antónia Dolorès do Rosario  
Directora Nacional das Pescas e  
Aquicultura  
Ministério de Agricultura de  
Desenvolvimento Rural e Pescas  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Tel: +244 912 509101  
Fax: +244 923629692  
E-mail:  
[dolores.rosario@yahoo.com.br](mailto:dolores.rosario@yahoo.com.br)

Caetano, Tomas Pedro  
Director General  
Institute for Forestry Development  
Ministry of Agriculture, Rural  
Development and Fisheries  
Luanda  
Tel: +244 22232323934  
E-mail: [tpcaetano@yahoo.com.br](mailto:tpcaetano@yahoo.com.br)

Simba, Damia  
Director de Gabinete V/M  
Agricultura

Largo dos Ministerios  
Av Commandante Gika  
Ministerio da Agricultura  
Desenv Rural Edas Pescas  
Luanda  
Tel: +244 222325857  
E-mail:  
[damiasinumba@yahoo.com.br](mailto:damiasinumba@yahoo.com.br)

Ndombele, Dielobaka  
Director  
Agricultura, Desenv, Rural e Pescas  
Luanda  
Tel: +244 923333663  
Fax:  
E-mail:

Nelumba, Maria Antónia  
National Director of Infrastructure  
and Market  
Luanda  
Tel: +244 912510518  
Fax:  
E-mail:  
[maria\\_antonia@metcabo.co.ao](mailto:maria_antonia@metcabo.co.ao)

Manuel, Dias Engo  
Rua Aires De Menezo  
Luanda  
Tel: +244 923627761  
E-mail: [mdias58@hotmail.com](mailto:mdias58@hotmail.com)

Pedro Pacauira, Manuel  
Ambassador/Permanent  
Representative of  
Angola to FAO/WFP/IFAD  
Rome, Italy  
Tel: +39 067726951  
E-mail: [gsa.minader@yahoo.com.br](mailto:gsa.minader@yahoo.com.br)

Lundembe, Mpasi  
Medico Veterinario  
Ministerio do Interior Comando  
Geral da Policia Nacional  
Direccio Nacional de Logistica  
Luanda  
Tel: +244 923444518  
Fax: +244 912206238  
E-mail:

Tunga, David  
National Director  
Food Security Office  
Ministry of Agriculture  
Tel: +244 222324941  
Fax:  
E-mail:

Veloso, Domingos  
Ministry of Agriculture  
Tel: +244 912 213801  
Fax:  
E-mail: [nazadom12@yahoo.com.br](mailto:nazadom12@yahoo.com.br)

Belo, Luisa  
Embassade de l'Angola en Italie  
Rome  
Tel: +244 914788499  
E-mail: [luisabelo@hotmail.it](mailto:luisabelo@hotmail.it)

## **BENIN - BÉNIN**

## **BOTSWANA**

## **BURKINA FASO**

## **BURUNDI**

### Délégué

Nderagakura, Ferdinand  
Ministre de l'Agriculture et de  
l'élevage  
B.P. 1850 Boulevard de la Liberté  
(Blding Education 1er étage)  
Bujumbura  
Tel: +257 22222087  
Fax: +257 22222873  
E-mail: [fnderagakura@yahoo.fr](mailto:fnderagakura@yahoo.fr)

### Suppléant

Nzitunga, Isaac  
Conseiller au Cabinet du Ministère  
de l'agriculture et de l'élevage  
B.P. 1850 Boulevard de la Liberté  
(Blding Education 1er étage)  
Bujumbura

Tel : +257 79917810  
Fax : +257 22222873  
E-mail : [Nzitungai@yahoo.fr](mailto:Nzitungai@yahoo.fr)

## CAMEROON – CAMEROUN

### Délégué

Awono Essama, Dominique  
Ambassadeur du Cameroun en Italie  
et Représentant Permanent du  
Cameroun auprès de l'Organisation  
des Nations Unies à Rome  
Via Siracusa 416, Rome, Italie  
Tel :  
Fax :  
E-mail :

### Suppléants

Moungui, Medi  
Représentant Permanent Adjoint  
auprès des Organisations  
des Nations Unies à Rome  
Via Siracusa 416, Rome, Italie  
Tel : +39 064403644  
E-mail : [medimoungui@yahoo.fr](mailto:medimoungui@yahoo.fr)

Mebande Bate, Caroline Andrée  
Conseiller technique  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Yaoundé  
Tel : +237 22221636  
E-mail : [mebandcaro@yahoo.fr](mailto:mebandcaro@yahoo.fr)

Eko'ou Akouafane, Jean Claude  
Secrétaire général  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Yaoundé  
Tel : +237 22233876  
Fax : +237 77707030  
E-mail :

## CAPE VERDE – CAP-VERT

### Délégué

Veiga, José Maria  
Ministre de l'environnement, du  
développement rural  
et des ressources marines

BP 115  
Palmarejo, Praia  
Tel: +238 2615713  
Email: [josem.veiga@maap.gov.cv](mailto:josem.veiga@maap.gov.cv)

### Suppléants

Barbosa, José Eduardo  
Ambassadeur et Représentant  
Permanent du Cap-Vert  
auprès de la FAO/PAM/FIDA,  
Rome, Italie  
E-mail :  
[jeduardo.barbosa@fastwebnet.it](mailto:jeduardo.barbosa@fastwebnet.it)

Gonçalves, Clarimundo  
Directeur Général du Budget, de  
la Planification et  
Gestion du MADRRM  
Ministerio da Agricultura  
BB 115, Praia  
Tel: +238 26 13 01  
E-mail :  
[clairmundo.goncalves@govcv.gov.cv](mailto:clairmundo.goncalves@govcv.gov.cv)

Barro, Eugénio  
Director Services  
Engeniria Rural-DGTSP  
MEDRRM  
Largo Guedes de Menezes, 7 C.P. 115  
Praia  
Tel : +238 264 1716

## CENTRAL AFRICAN REPUBLIC – REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

### Délégué

### Suppléant

Bissefi, Michel  
Directeur Général Administration  
Représentant Ministre du  
développement rural et de  
l'agriculture  
Ministère du développement  
rural et de l'agriculture  
Bangui  
Tel : +236 77099597  
Fax : +236 75047792  
E-mail : [michelbissefi@yahoo.fr](mailto:michelbissefi@yahoo.fr)

## CHAD – TCHAD

Délégué

Suppléant

Gandoua, Dehala  
Directeur Général Adjoint de la  
Production Agricole et Formation  
Ministère de l'agriculture et de  
l'irrigation  
B P 441, Ndjamena  
Tel : +235 66560958  
E-mail : [gandaoua@yahoo.com](mailto:gandaoua@yahoo.com)

## CONGO REPUBLIC – REPUBLIQUE DU CONGO

Délégué

Maboundou, Rigobert  
Ministre de l'agriculture et de  
l'élevage  
Ministère de l'agriculture et de  
l'élevage  
6, rue Louis Tréchet B.P. 2453  
Brazzaville  
Tel : +242 25517662  
Fax : +242 2811929  
E-mail : [union\\_fada@yahoo.fr](mailto:union_fada@yahoo.fr)

Suppléants

Camara Dekamo, Mamadou,  
Ambassadeur de la République du  
Congo en Italie et  
auprès de la FAO  
Via Ombrone 8/10, 100 Roma  
Tel : +39 3988926190  
E-mail : [ambacorome@libero.it](mailto:ambacorome@libero.it)

Mbaika, Gaston  
Attaché de Cabinet du Chef de l'Etat  
29 Rue Sorgho, Brazzaville  
Tel : +242 6666164  
E-mail :

Tati, Léon  
Conseiller à la Politique de l'Elevage

et à la Recherche  
2105 Rue Voula  
Plateau de 152 .....,  
Brazzaville  
Tel : +242 5510240  
E-mail : [detatiade@yahoo.fr](mailto:detatiade@yahoo.fr)

## CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF – RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Délégué

Suppléant

Mateso Wabubyula, Constantin-Clément  
Directeur de Cabinet du Ministre de  
l'agriculture  
21 Avenue Congo/mt  
Ngafula  
Tel : +243 81 2660077  
E-mail : [ibandahilo@yahoo.fr](mailto:ibandahilo@yahoo.fr)

## CÔTE D'IVOIRE

Délégué

Suppléants

N'Guessan, Yapo G.  
Directeur de Cabinet  
Ministère de la Production Animale  
et des Ressources Halieutiques  
01 BP V184  
Abidjan 01  
Tel: +225 20213410  
Email: [nguessanyapo@hotmail.com](mailto:nguessanyapo@hotmail.com)

Djiakariya, Coulibaly  
Directeur de la Planification et des  
Programmes  
Ministère de la production animale  
B P V 185, Abidjan  
Tel : +225 202194 62  
E-mail : [djiabeariyac@yahoo.fr](mailto:djiabeariyac@yahoo.fr)

## EGYPT – EGYPTE

Fax: + 222 149402

Delegate

Abessold Ndong, Phil –Philo

Alternate

Vice-Président

Roushdy, Alaa

PROPAC

Counselor

Ministère de l'agriculture

Embassy of Egypt

BP 481 Oyem

267 Via Salaria

Tel: + 241 07 89 76 74

00199 Rome, Italy

Email: [abessolo\\_phil@yahoo.fr](mailto:abessolo_phil@yahoo.fr)

Tel : +39 320 707 1766

Email : [ambegitto@yahoo.com](mailto:ambegitto@yahoo.com)

## THE GAMBIA – GAMBIE

### GHANA

## EQUATORIAL GUINEA

Delegate

Delegué

Namoale, Nii Amasah

Deputy Minister

Suppléant

Ministry of Food and Agriculture

Obama Ondo, Crisantos

P. O. Box M37

Ambassadeur de Guinée Equatoriale

Accra

auprès de la FAO à Rome

Tel: +233 20 812 0236

Via Bruxelles, 59A

Email: [namoale@msn.com](mailto:namoale@msn.com)

Rome, Italie

Tel : +39 06 8845575

Fax: +39 06 84080788

E-mail : [obamarefao@gmail.com](mailto:obamarefao@gmail.com)

Alternates

Bhavani, Raymond Ram,

Director of Policy Planning

Monitoring and Evaluation,

Ministry of Food and Agriculture

P. O. Box M37

Accra

Tel : +233 21 663036

E-mail : [rambhavani@yahoo.com](mailto:rambhavani@yahoo.com)

## ERITREA – ERYTHRÉE

## ETHIOPIA – ETHIOPIE

## GABON

Délégué

Dannson, Angela Mercy

Ministry of Food and Agriculture

P. O. Box M37

Suppléants

Ongone Obame, Aristide

Conseiller du Ministre

B P 19246, Libreville

Tel : +241 07284864

E-mail : [ongoneobame@yahoo.fr](mailto:ongoneobame@yahoo.fr)

Accra

Tel : +233 21 668245

E-mail : [angeladannson@yahoo.com](mailto:angeladannson@yahoo.com)

## GUINEA - GUINÉE

Délégué

Toure, Ibrahima Sory

Ministre de la pêche et de

l'aquaculture

Ministère de la pêche et de

l'aquaculture

BP 307, Conakry

Mandoukou-Ma-Nziengui, Emile

Ambassadeur du Gabon en Angola

149 Rua Eng Armindo de Andrade BP

1614, Luanda

Tel: + 923 325991

Tel : +224 30413660

E-mail : [ibrahimatoure65@yahoo.fr](mailto:ibrahimatoure65@yahoo.fr)

#### Suppléants

Diousmessi, Mohamed  
Conseiller Principal  
Ministère de l'agriculture  
B.P. 576  
Conakry  
Tel : +224 30415257/30414222  
Fax : +224 30413730  
E-mail :

Mansare, Joseph Boniface  
Directeur National Adjoint des  
Productions animales  
Ministère de l'élevage  
Conakry  
Tel : +224 64305509  
E-mail : [mansboniface@yahoo.fr](mailto:mansboniface@yahoo.fr)

Thiam, Soriby  
Consul général  
Projeto Nnea Vidg  
Rua 2 Casa 141  
Tel : + 224 925 27 29 05  
Email : [bsthiam@yahoo.fr](mailto:bsthiam@yahoo.fr)

### GUINEA BISSAU – GUINÉE BISSAU

#### Délégué

#### Suppléants

Amarante, Carlos M. T.  
Directeur général de la Planification  
Agricole  
B.P. 71  
MDRA-GAPLA  
Bissau  
Tel : 00245 6842838  
E-mail : [cmtamarante90@yahoo.fr](mailto:cmtamarante90@yahoo.fr)

Mendes, Henrique José  
Counselheiro Ministro Para  
Securansa Alimeatar  
Ministero Agricultura  
C P 71, Bissau  
Tel : +245 6634909  
E-mail : [henrique129@hotmail.com](mailto:henrique129@hotmail.com)

### KENYA

#### Delegate

Ndabuki, Gideon  
Assistant Minister for Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Kilimo House, Cathedral Road  
Nairobi  
Tel: +254 20 271 8870

#### Alternates

Songa, Wilson  
Agriculture Secretary  
Ministry of Agriculture  
Kilimo House, Cathedral Road  
Nairobi  
Tel : +254 20 271 8870  
E-mail :  
[AgricultureSecretary@kilimo.go.ke](mailto:AgricultureSecretary@kilimo.go.ke)

Ngwiri, Jacinta  
Alternate Permanent Representative  
Kenya Embassy  
Via Archimede164, Rome  
Tel: +39 3318561912  
E-mail: [jacintamngwiri@yahoo.com](mailto:jacintamngwiri@yahoo.com)

### LESOTHO

#### Delegate

Liteboho, Stephen Mofubetsoana  
Deputy Principal Secretary  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 24, Maseru 100  
Tel : +266 22311271  
Fax : +266 22310994  
E-mail : [dpsagric@leo.co.ls](mailto:dpsagric@leo.co.ls)

#### Alternates

Malewa, Jonase Sponkie  
Ambassador  
Embassy of Lesotho  
Rome  
Tel : +3906 68542496  
Fax : +3906 8542527  
E-mail : [lesothoembassy.roma@tin.it](mailto:lesothoembassy.roma@tin.it)  
Hawkins, Symington Monica

District Agricultural Officer  
Maoeng  
Botha-Bothe  
Tel: +266 22460215  
Fax: +266 22461014  
E-mail:  
[monicahawkins77@yahoo.com](mailto:monicahawkins77@yahoo.com)

## **LIBERIA**

## **LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA –**

## **MADAGASCAR**

## **MALAWI**

### Delegate

Mauwa, Margaret  
Deputy Minister  
Ministry of Agriculture and Food  
Security  
P.O. Box 30134, Capital Hill  
Lilongwi  
Tel: +265 1 789 218  
Email: [tkanyana@gmail.com](mailto:tkanyana@gmail.com)

### Alternates

Daudi, Andrew Timothy  
Principal Secretary  
Ministry of Agriculture and Food  
Security  
P.O. Box 30134, Capital Hill  
Lilongwi 3  
Tel: +2651789218/00265178  
Fax: +2651 789033/00265  
888826283  
E-mail: [adaudi@afmia-online.net](mailto:adaudi@afmia-online.net)  
Kumwembe, Bright Bratso  
Director of Finance and  
Administration  
Ministry of Agriculture and Food  
Security  
P.O. Box 30134, Capital Hill  
Lilongwe 3  
Tel : +265 1 788973  
Fax : +265 1 789380  
E-mail : [brightbratso@hotmail.com](mailto:brightbratso@hotmail.com)

Kanyama, Jasila Melania  
Economist  
Ministry of Agriculture and Food  
Security  
P.O. Box 30134, Capital Hill  
Lilongwe 3  
Tel : +265 1 788973  
Fax : +265 1 789380  
E-mail :

## **MALI**

### Délégué

### Suppléants

Camara, Faroux  
Ambassadeur du Mali  
12 rue do Maculusa, Luanda  
Tel : +244 929774444  
E-mail : [faroukcamara@yahoo.fr](mailto:faroukcamara@yahoo.fr)  
Toure, Modibo  
Ministry of Agriculture /Planning  
and Statistic Branch  
P.O. Box 2357, Bamako  
Tel : +22320212240  
Fax : +223 20215920  
E-mail : [modimah@yahoo.com](mailto:modimah@yahoo.com)

Dembele, Gaoussou dit Emile  
Conseiller Technique  
Ministère de l'Environnement et de  
l'Assainissement  
Bamako  
Tel : +223 76269079  
E-mail : [gaoussou\\_e@yahoo.fr](mailto:gaoussou_e@yahoo.fr)

Diarra, Fousseyni  
Conseiller  
Ministère de l'agriculture  
Bamako  
Tel : +223 79077619  
E-mail : [fousseynid2000@yahoo.fr](mailto:fousseynid2000@yahoo.fr)

Coulibaly, Mamadou  
Ministère de l'élevage et de la pêche  
BP 3033  
Route de Koucouba, Bamako

Tel : +223 20227476  
E-mail : [coulibalymd@yahoo.fr](mailto:coulibalymd@yahoo.fr)

## MAURITANIA – MAURITANIE

Délégué

Suppléant

Mohamed Khalifa Ould Biyah  
Secrétaire général  
Ministère du développement rural  
Nouakchott  
Tel : +222 2527463  
Fax : +222 5257475

## MOROCCO – MAROC

Délégué

Suppléants

Bouh, Mostaf  
Ambassadeur  
Ambassade du Maroc en Angola  
Luanda  
Tel : +244 222 39 37 08  
Fax : +244 222 33 88 47

Felloun, Hamid  
Ministère de l'agriculture  
Direction de Développement des  
filères de production  
Al Fath, Résidence Mimosas  
Imb11, Appt so, Rabat  
Tel : +212 667274426  
E-mail : [hfelloun@gmail.com](mailto:hfelloun@gmail.com)  
El Bouari, Ahmed  
Ministère de l'agriculture  
Direction de l'irrigation et de  
l'aménagement de l'espace agricole  
BP 1069, Rabbat  
Tel : +212 663044145  
E-mail : [bouariahmed@gmail.com](mailto:bouariahmed@gmail.com)

## MOZAMBIQUE

Delegate

Clemente, Daniel  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture

Para dos Herois de Moçambique  
P.O. Box 1406  
Tel: +258 21 460055  
Fax: +258 21 460055  
E-mail: [snhaca@map.gov.mz](mailto:snhaca@map.gov.mz)  
[dtrindech@hotmail.com](mailto:dtrindech@hotmail.com)

Alternates

Carla, Elisa  
Ambassador Permanent  
Representative of the Republic of  
Mozambique to FAO  
Embassy of the Republic of  
Mozambique, Via Filippo,  
Corri Domi 14, 00195 Rome  
Tel : +39 06 37514675  
Fax : +39 06 37514699  
E-mail :  
[sec@ambasciatamozambico.it](mailto:sec@ambasciatamozambico.it)

Chaquisse, Marcelo  
Deputy National Director  
Rua de Resistencia  
Maputo, Mozambique  
Tel:  
E-mail: [mchaquisse@gmail.com](mailto:mchaquisse@gmail.com)

Nyaima, Joao Simao  
Head of Department  
Ministry of Agriculture  
Praga Dos Herois de Moçambique  
Tel: +258 21 46 00 55  
E-mail: [snyaima@yahoo.com.br](mailto:snyaima@yahoo.com.br)

Libombo, Marcela  
National Coordinator for the  
Technical  
Food and Nutrition Security  
Secretariat (SETSAN)  
Ministry of Agriculture  
Av. FPM 2658  
Tel: +258 21 461 873  
Email: [mllibombo@setsan.org.mz](mailto:mllibombo@setsan.org.mz)

Libombo, José Augusto M.  
Deputy National Director of  
Veterinary Service  
Ministry of Agriculture  
Praga Dos Herois, Maputo  
Tel: +258 21 460082  
Email: [jlibombojr@yahoo.com.br](mailto:jlibombojr@yahoo.com.br)



## NAMIBIA – NAMIBIE

### Delegate

Tshikesho, Desiderius Raimund  
Under Secretary for Agriculture  
Ministry of Agriculture, Water and Forestry  
P/Bag 13184, Windhoek, Namibia  
Tel: + 264 61 2087694  
Fax: + 264 61 208 7787  
Email: [tshikeshod@mawf.gov.na](mailto:tshikeshod@mawf.gov.na)

### Alternates

Mboti, Lineekala J.  
Ambassador  
Embassy of Namibia in Angola  
Rua da Libertade no. 20  
Villa – Alice, Luanda  
Tel: +264 912 340 339  
Email: [josephos@whoever.com](mailto:josephos@whoever.com)

Shaanika, Gabriel  
First Secretary  
Embassy of Namibia in Angola  
Rua da Libertade no. 20  
Villa – Alice, Luanda  
Tel: + 244 9236 43309  
Email: [kakeke@gmail.com](mailto:kakeke@gmail.com)

Dunaisky, Puis  
Minister Counselor  
Embassy of Namibia in Angola  
Luanda  
Tel: + 244 92 432 8572  
Email: [piusdunaiski@hotmail.com](mailto:piusdunaiski@hotmail.com)

Kavari, Tjipee  
Agricultural Economist  
International Cooperation Unit  
Ministry of Agriculture, Water and Forestry  
P/Bag 13184  
Windhoek, Namibia  
Tel: + 264 61 2087767  
Fax: + 264 61 208 7725  
Email: [kavarit@mawf.gov.na](mailto:kavarit@mawf.gov.na)

## NIGER

### Délégué

Sadelhec, Malik  
Ministre de l'agriculture et de  
l'élevage  
Ministère de l'agriculture de  
l'élevage  
B.P. 12091  
Niamey  
Tel : +227 20 733541  
Fax: +227 20 732008  
Email : [malik\\_mansouri@yahoo.fr](mailto:malik_mansouri@yahoo.fr)

### Suppléant

Agarya, Moussa  
Conseiller du Ministre  
Ministère de l'agriculture et de  
l'élevage  
BP 10908, Niamey  
Tel : +227 20 733541  
Fax: +227 20 732008  
Email: [agarya@yahoo.com](mailto:agarya@yahoo.com)

## NIGERIA

### Delegate

Olaniran, Yaya Adisa Olaitan  
Minister Permanent Representative  
of the Federal Republic of Nigeria  
to FAO  
Permanent Representation of the  
Federal Republic of Nigeria to  
FAO Via Orazio, 14-18  
00193 Rome, Italy  
Tel: +39 06 683931  
Fax: +39 06 6832528  
Email : [nigeriapermrep@email.com](mailto:nigeriapermrep@email.com)

### Alternates

Akilapa, Funso  
Director  
Federal Ministry of Agriculture and  
Water Resources  
PMB 135, Garki Area 11, Abuja  
Tel: + 234 80 33 49 52 58  
Email: [flakilapa@yahoo.com](mailto:flakilapa@yahoo.com)

Tijani, Bukar  
National Coordinator  
National Programme for Agriculture  
and Food Security  
Federal Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Abuja, Nigeria  
Tel: +234 803 701 2886  
Email: [bukartijani@yahoo.com](mailto:bukartijani@yahoo.com)

Oyebanji, Oyesola Olumide  
Chief Technical Adviser  
National Programme for Agriculture  
and Food Security  
Federal Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
127, Adetokunbo Ademola Crescent  
Wuse II, Abuja, Nigeria  
Tel: + 234 803 590 9268  
Email:  
[oyebanjioyesola@yahoo.co.uk](mailto:oyebanjioyesola@yahoo.co.uk)

Akoroda, Malachy  
Professor in Seed – Production  
(Cassava)  
University of Ibadan  
Tel: + 234 803 582 9286  
Email: [m-akoroda@yahoo.com](mailto:m-akoroda@yahoo.com)

## **RWANDA**

Delegate

Alternate

Rvzindaza, Ernest  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
BP 621, Kigali  
Tel: + 250 252 534644  
E-mail: [ruzindazaernest@gmail.com](mailto:ruzindazaernest@gmail.com)

## **SAO TOME AND PRINCIPE – SAO TOMÉ ET PRINCIPÉ**

Délégué

Xavier Mendes, José Luis  
Ministre de l'agriculture,

développement rural et pêche  
Ministère de l'agriculture,  
développement rural et pêche  
Avenida Marginal 12 de Julho  
C.P. 47 Sao  
Tel: + 239 932 298  
Fax: + 239 222 2347  
Email: [jxaviermendes@hotmail.com](mailto:jxaviermendes@hotmail.com)

Suppléant

De Souza Powtes, Arnaldo  
Assessor de Ministro de Agricultura  
Ministère de l'agriculture,  
développement rural et pêche  
Avenida Marginal 12 de Julho  
C.P. 47 Sao  
Tel: + 239 932 298  
Fax: + 239 222 2347  
Email:  
[arnaldospowtes@hotmail.com](mailto:arnaldospowtes@hotmail.com)

## **SENEGAL - SÉNÉGAL**

Délégué

Fall, Papa Cheikh Saadibou  
Ambassadeur du Sénégal en Italie  
Via della Camelluccia  
759, Rome  
Tel: + 39 066 821 0342  
Email : [saadibouFall@hotmail.it](mailto:saadibouFall@hotmail.it)

Suppléants

Diene, Ndiobo  
Conseiller Technique du Ministre  
Ministère de l'agriculture  
3<sup>ème</sup> étage du Building Administratif  
BP 4005, Dakar  
Tel: + 221 77 5093 807  
Fax: + 221 77 8196 136  
Email : [ndiabodiene@yahoo.fr](mailto:ndiabodiene@yahoo.fr)

## **SOUTH AFRICA – AFRIQUE DU SUD**

Delegate

Mtintso, Thenjiwe Ethel  
Ambassador/Permanent  
Representative of the Republic of  
South Africa to FAO  
Embassy of the Republic of South

Africa Via Tanaro, 14  
00198 Rome  
Tel: +39 06 852541  
Fax: +39 06 85254258/24  
Email: [mtintsot@foreign.gov.za](mailto:mtintsot@foreign.gov.za)

#### Alternates

Sebefelo, Duncan Moopelo  
Counselor Multilateral Affairs  
Embassy of the Republic of South  
Africa Via Tanaro, 14  
00198 Rome  
Tel: +39 06 852541  
Fax: +39 06 85254258/24  
Email: [sebefelod@foreign.gov.za](mailto:sebefelod@foreign.gov.za)

Chipeta, Sebuewa  
Chief Director  
Policy, Regulation and Oversight  
125 Schoeman's street  
Pretoria 0001  
Tel: 27 12 336 7460  
Email: [chipetas@dwa.gov.za](mailto:chipetas@dwa.gov.za)

Mdaka, Busisiwe  
Executive Manager  
Department of Rural Development  
and Land Reform  
Cnt Jacob Mare and Paul Kruger  
Street, Pretoria  
Tel: +27 825 772 969  
+27 123 128 272  
Email:  
[DBMdaka@ruraldevelopement.gov.za](mailto:DBMdaka@ruraldevelopement.gov.za)

#### **SWAZILAND, KINGDOM OF – SWAZILAND, ROYAUME DE LA**

#### Delegate

Dlamini, Clement  
Minister for Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Building Cnr. Sozisa & Mlilo Roads  
P.O. Box 162, Mbabane H100  
Tel: + 268 404 2731  
Fax: +268 404 1733  
Email: [minister\\_agriculture@gov.sz](mailto:minister_agriculture@gov.sz)

#### Alternates

Msibi, Sibusiso L.  
Counselor  
Permanent Mission of Swaziland  
Plot 861 de Pregny-Chambésy 51,  
Chemin William-Barbey - 1292  
Chambésy Geneva -  
SWITZERLAND  
Tel: +41 022 7589410  
Fax: +41 022 7589424

E-mail: [swazimission-geneva@dslnets.ch](mailto:swazimission-geneva@dslnets.ch)

Ndlangamandla, George M.  
Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 162, Mbabane  
Tel: +268 404 9414  
Fax: +268 404 1733  
Email: [ndlangamandlag@gov.sz](mailto:ndlangamandlag@gov.sz)

#### **TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF – TANZANIE, RÉPUBLIQUE UNIE DE LA**

#### Delegate

Ngirwa, Wilfred Joseph  
Ambassador, Permanent  
Representative to FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Cortina Da Pezzo, 00185 Rome  
Tel: +39 06 33485801  
Fadx: +39 06 33485828  
Email: [wilfredngirwa@yahoo.com](mailto:wilfredngirwa@yahoo.com)

#### **TOGO**

#### Délégué

#### Suppléant

M'Baw, Arokoum Akla-Esso  
Directeur de l'agriculture  
Ministère de l'agriculture, de  
l'élevage et de la pêche.  
BP 1263, Lomé  
Tel : + 228 222 61 05  
Fax : + 228 222 61 05

Email : [arkoum2003@yahoo.fr](mailto:arkoum2003@yahoo.fr)

## **UGANDA – OUGANDA**

### Delegate

Mwesigye, Hope  
Minister for Agriculture, Animal  
Industry and Fisheries  
Ministry of Agriculture, Animal  
Industry and Fisheries  
P. O. Box 102, Entebbe  
Tel: +256 4320752  
Fax: +256 4321047  
Email: [minmaif@infocom.com](mailto:minmaif@infocom.com)

### Alternates

Sabiiti, Robert  
Agricultural Attaché  
Embassy of the Republic of Uganda  
Via Lungotevere dei Mellini, 44  
00193 Rome, Italy  
Tel: + 39 06 322 5220  
Fax: + 39 06 321 3688  
Email:

[ugandaembassyrome@hotmail.com](mailto:ugandaembassyrome@hotmail.com)

## **ZAMBIA – ZAMBIE**

### Delegate

Mbewe, Allan  
Deputy Minister for Agriculture and  
Cooperatives  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
P. O. Box 50197, Lusaka  
Tel: + 026 25 34 89  
Email: [mbewe@yahoo.com](mailto:mbewe@yahoo.com)

### Alternates

Trevor, Sichombo  
First Secretary  
Embassy of the Republic of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8  
00193 Rome  
Tel: +39 06 36088824  
Fax: +39 06 97613035  
Email: [tsichombo@yahoo.com](mailto:tsichombo@yahoo.com)

Mbozi, Green

Director of Agri-business and  
Marketing  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
Mulungushi House  
P. O. Box 50595  
15100 Ridgeway, Lusaka  
Tel: + 260 211 250 417  
Fax: + 260 211 250 417  
Email: [gumbozi@maff.gov.zm](mailto:gumbozi@maff.gov.zm)

Mwale, Moses  
Deputy Director  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
MT Makulu  
CR STN, P/B 7, Chkanga  
Tel: + 260 1 278 130  
Fax: + 260 966 766 395  
Email: [mwalemp@yahoo.com](mailto:mwalemp@yahoo.com)

Kanyemba, Mathias  
Chief Field Crops Agronomist  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
Mulungushi house  
Box 50291, Lusaka  
Tel: +260 211 256 756  
Email: [mmkanyemba@yahoo.com](mailto:mmkanyemba@yahoo.com)

Phiri, John  
Chief Agricultural Economist and  
CAADP Focal Point Person  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
P. O. Box 50197, Lusaka  
Email: [jphiri@maff.gov.za](mailto:jphiri@maff.gov.za)

Daka, Alick  
Deputy Director  
Crops Production Branch  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
(FAO Consultant)  
Tel: + 260 211 256 756  
Email: [alick\\_daka@yahoo.com](mailto:alick_daka@yahoo.com)

## ZIMBABWE

Delegate

Alternates

Manzou, James

Ambassador

Tel: +244 222 310 125

Email: [jamanzou@yahoo.com](mailto:jamanzou@yahoo.com)

Musingar, Thomas

Counsellor

Embassy of Zimbabwe in Angola

Luanda

Tel: +244 923 792 590

Nyamukapa, Anesu Arthur

Chief Economist

Ministry of Agriculture

1 Borrowdale Road

Harare

Tel: +263 4 797 443

Email: [aanyamukapa@yahoo.com](mailto:aanyamukapa@yahoo.com)

Gata, Ntombana

Principal Director

Ministry of Agriculture

Harare

Tel: +263 479 7406

Email: [drgata@yahoo.com](mailto:drgata@yahoo.com)

## **OTHER OBSERVERS/AUTRES OBSERVATEURS**

### **HOLY SEE - SAINT-SIÈGE**

Msgr. Volante, Renato  
Permanent Observer of the Holy See to  
FAO  
Fotungu, Piatta San Calisto16, Rome  
Tel: + 39 335 127 3303  
Fax: + 39 06 698 272 234  
Email: [osserfao@nhsfao-ve](mailto:osserfao@nhsfao-ve)

## **REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES INSTITUTIONS SPECIALISÉES**

### **OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (IGOs) OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**

#### **SADC SECRETARIAT**

Chaura, Bentry Patrice  
Senior Programme Officer  
P/Bag 0095, Gaborone  
Botswana  
Tel: + 267 3951863  
Email: [bchaura@sadc.int](mailto:bchaura@sadc.int)

Banda, Alex Miston  
Senior Programme Officer, Environment and  
Sustainable Development  
P/Bag 0095, Gaborone  
Botswana  
Tel: + 267 36 41 742  
Fax: + 267 72 93 97 26  
Email: [abanda@sadc.int](mailto:abanda@sadc.int)

## **ECONOMIC COMMUNITY OF CENTRAL AFRICAN STATES (ECCAS) COMMUNAUTE ECONOMIQUE DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRAL (CEEAC)**

Beassem, Joel  
Coordinateur, Programme Régional  
Sécurité Alimentaire.  
CEEAC  
BP 2112, Libreville – Gabon  
Tel : + 241 44 47 31  
Fax : + 241 44 47 32  
Email : [joël\\_bassem@yahoo.fr](mailto:joël_bassem@yahoo.fr)

Mba-Asseko, George H.  
Expert Ecosystèmes  
Marins côtiers et Ressources Halieutiques  
CEEAC – ECCAS  
BP 2112, Libreville - Gabon  
Tel : + 241 06 61 11 40

**NEPAD SECRETARIAT**

Bwelya, Martin  
Senior Specialist  
Head – CAADP Team  
Box 1234 Halfway House, Midrand  
South Africa  
Email: [bwalyan@nepad.org](mailto:bwalyan@nepad.org)

**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE – WORLD  
ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH (OIE)**

Samake, Yavouba  
Adjoint au Représentant  
Regional de l'OIE pour l'Afrique  
BP 2954, Bamako  
Mail  
Tel: + 223 20 24 15 83  
Email: [y.samake@oie.int](mailto:y.samake@oie.int)

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON  
GOUVERNEMENTALES**

**ALLIANCE FOR A GREEN REVOLUTION IN AFRICA (AGRA)**

Attere, Adeyemi  
Special Assistance to the President of AGRA  
#5<sup>th</sup> floor Eden Square  
Block I, Westlands  
Box 66773 -00800,  
Nairobi, Kenya  
Tel: + 254 20 3750 653  
Fax: + 254 73 7021 549  
Email: [fattere@agra-alliance.org](mailto:fattere@agra-alliance.org)

**INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)**

Geletu, Gebre Mariam  
P. O. Box 5689, Addis Ababa  
Ethiopia  
Tel: + 251 116 17 2281  
Cell: + 20 05 45 62  
Fax: + 251 116 17 2001  
Email: [g.bejiga@cgiar.org](mailto:g.bejiga@cgiar.org)

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS**

Washi, Sidiga  
Vice President, Regional Africa  
P. O. Box 17555  
Alain-United Arab Emirates  
Email: [sidiga@gmail.com](mailto:sidiga@gmail.com)

**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Baidu-Forson, Joseph Jojo  
Regional Director, Sub-Saharan Africa  
P O Box 30677, Nairobi 00100  
Tel : 00254 20 7224507  
E-mail : [j.baidu-forson@cgiar.org](mailto:j.baidu-forson@cgiar.org)  
Fax : 00254 20 7224501

**REGIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ORGANISATIONS  
REGIONALES NON-GOUVERNEMENTALES**

**AFRICAN CAPACITY BUILDING FOUNDATION (ACBF)**

Guvheya, Gibson  
Programme Officer  
ACBF  
P. O. Box 1562, Harare  
Zimbabwe  
Tel: + 265 4 700208  
Email: [g.guvheya@acbf-pact.org](mailto:g.guvheya@acbf-pact.org)



## FAO STAFF/PERSONNEL DE LA FAO

Mr. Jacques Diouf	Director-General
Ms. Maria Helena Semedo	Assistant Director-General/Regional Representative for Africa, RAF, Accra
Mr. Mafa Chipeta	Sub-regional Coordinator for Eastern Africa, SFE, Addis Ababa
Mr. Gaoju Han	Sub-regional Coordinator for Southern Africa, SFS, Harare
Ms. Musa S. Mbenga	Sub-regional Coordinator for Western Africa, SFW, Accra
Mr. Benoit Horemans	Sub-regional Coordinator for Central Africa, SFC, Libreville
Mr. Suffyan Koroma	Economist (Trade), ESTT, FAO Rome
Mr. Boyd Haight	Director, OSP
Mr. Daud Khan	Principal Officer, OSD
Mr. Weldeghaber Kidane	Senior Agric. Officer, TCSP
Ms. Susan Minae	Agribusiness Officer, SFE, Addis Ababa
Mr. Sourahata Bangoura	Water Development Officer, SFC, Libreville
Ms. Diana Tempelman	Senior Gender and Development Officer, RAF, Accra
Mr. Fernando Salinas	Senior Forestry Officer, SFW, Accra
Mr. Francisco D. Chimuco	Economist, TCD
Mr. Paulo Vicente	Assistant FAO Representative/Administration, Nairobi
Mr. Yossef Tadesse	Consultant, FAO-Angola

## **SUPPORT STAFF/PERSONNEL D'APPUI**

Ms. Ruby Agyei, RAF, Accra

Ms. Ami Kumapley, RAF, Accra

Mr. Koffi Honouga, RAF, Accra  
Angola

Ms. Francisca Penuku, SFW, Accra

Ms. Rose Sah, RAF, Accra

Ms. Fatima Pinho, FAO-Angola

Ms. Stella Monteiro, FAO-Angola

Mr. Wilson Boaventura, FAO-

## **CONFERENCE SECRETARIAT / SECRETARIAT DE LA CONFERENCE**

Conference Secretary

Conference Affairs Officer  
FAOR/Angola

Reports Officer

Information Officer

Conference Documents Officer

Information Technology Officer

Mr. Alhaji Jallow RAF, Accra

Mr. Mamoudou Diallo,

Ms. Hannah Clarendon, RAF, Accra

Mr. Justin Chisenga, RAF, Accra

Mr. Attaher Maiga, RAF, Accra

Mr. Michael Normatey, RAF, Accra

## **INTERPRETERS / INTERPRÈTES**

Mr. Pierre Fournier  
Interpreter, KIC, Rome (Team Leader)

Ms. Kathryn Watson  
Interpreter

Mr. Mohamed Ali Ben Yedder  
Interpreter

Mr. Louis Keil  
Interpreter

Ms. Christel Pierson  
Interpreter

Mr. Jonathan Clements  
Interpreter, Rome

Mr. Amr El Guindi  
Interpreter

Ms. Patricia Roman  
Interpreter

Ms. Carole Akiki  
Interpreter

Ms. Dany Najjar  
Interpreter

Mr. Reem Owais  
Intepreter

Ms. Marina Costa  
Interpreter

Ms. Jorge Leao  
Interpreter

Ms. Maria Rosario Moreira  
Interpreter

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

ARC/10/1	Предварительная аннотированная повестка дня
ARC/10/2	Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая Сеть децентрализованных отделений
ARC/10/2	
Приложение	Разработка новой концепции сети децентрализованных отделений
ARC/10/3	Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)
ARC/10/4	Доклад о деятельности ФАО в регионе (2008-2009 годы) и выполнении рекомендаций 25-й Региональной конференции ФАО для Африки
ARC/10/5	Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Африки на следующий двухгодичный период
ARC/10/6	Создание Единого глобального Центра общего обслуживания.
ARC/10/7	Поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
ARC/10/8	Последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке.

### ДОКУМЕНТЫ СЕРИИ INF

ARC/10/INF/1	Информационная записка
ARC/10/INF/2	Предварительное расписание работы
ARC/10/INF/3	Предварительный список документов
ARC/10/INF/4	Выступление Генерального директора
ARC/10/INF/5	Высокие цены на продовольствие и продовольственная безопасность – угрозы, возможности и финансовые последствия для устойчивого сельского хозяйства
ARC/10/INF/6	Вызовы и возможности, связанные с производством биотоплива в странах Африки
ARC/10/INF/7	Резюме рекомендаций региональных органов ФАО

**Выступление  
Генерального директора ФАО  
Луанда, Ангола, 06 мая 2010 года**

*Господин Председатель,  
г-н Председатель Совета,  
Уважаемые Министры,  
Почтенные Делегаты,  
Ваши превосходительства,  
Дамы и господа,*

Для меня большая честь и удовольствие участвовать вместе с вами в работе двадцать шестой Региональной конференции ФАО для Африки, проходящей в прекрасном городе Луанда.

От имени Организации и всех вас выражаю нашу признательность Президенту Республики Ангола Его Превосходительству Жозе Эдуардо Душ Сантошу, Правительству и народу Анголы за организацию этой Конференции и щедрое гостеприимство.

**Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире и в регионе**

Работа Региональной конференции проходит на фоне продолжающегося серьезного финансового и экономического кризиса. Он привел к экономическому спаду во многих странах, который особо затронул беднейшие страны и самые бедные слои населения. Ожидается, что к 2050 году население планеты достигнет 9,1 млрд. чел. Для того, чтобы накормить это население, необходимо увеличить производство продовольствия в мировом масштабе на 70%, а в развивающихся странах – в два раза. Однако сегодня более 1 миллиарда людей на планете страдает от голода, что на 105 млн. больше, чем в 2008 году. В итоге одна шестая часть человечества голодает или страдает от недоедания.

В странах Африки к югу от Сахары с 2009 года недоедает более 269 млн. человек, а 30% населения страдает от голода. Эта ситуация безусловно требует нашего неотложного пристального внимания.

Всемирный саммит по продовольственной безопасности, организованный ФАО в Риме в ноябре 2009, обязался ликвидировать голод на планете.

Вследствие экономической глобализации развивающиеся страны сегодня более интегрированы в мировые финансовые и торговые связи. Это повысило их уязвимость к потрясениям на международных рынках и привело к повсеместному снижению их финансовых и торговых потоков, а также средств для финансирования программ развития.

Кризис, тем не менее, поставил сельское хозяйство и продовольственную безопасность в центр внимания национальной и региональной политики и программ в сфере развития, что позволяет нам смотреть в следующее десятилетие с большим оптимизмом. Этот новый порядок приоритетов должен предоставить возможности для поддержки малых производителей и укрепления семейных ферм.

### **Сельскохозяйственное развитие в регионе в 2008-2009 годы**

Африка богата пахотными землями, водой и трудовыми ресурсами. При проведении надлежащей политики она способна увеличить свое сельскохозяйственное производство, свою доход и свою продовольственную безопасность. На Африку приходится порядка 2-3% мирового валового внутреннего продукта (ВВП); ее ВВП, производимый в сельском хозяйстве, составляет лишь немногим более 5% от общемирового, а ее доля в мировой торговле сельскохозяйственными товарами составляет 2% и продолжает снижаться. Сельское хозяйство не всегда является региональным приоритетом, несмотря на то, что на него приходится 57% всех рабочих мест в регионе, 20% ВВП региона и 11% регионального экспорта.

Сельское хозяйство остается ключевым фактором будущей индустриализации и уменьшения масштабов бедности. Оно также дает весомый мультипликативный эффект для экономики – в пределах 1,5-2,7%. Сельскохозяйственное производство в регионе росло в основном благодаря расширению площади обрабатываемых земель, которые за последние 20 лет увеличивались темпами от 7 до 20% в год.

Начиная с 1970-х годов импорт продукции сельского хозяйства рос опережающими темпами по сравнению с ее экспортом. Африка превратилась в крупного нетто-импортера пищевых продуктов. Ежегодно она тратит 33 млрд. долл. США на импорт сельскохозяйственной продукции, в основном пищевых продуктов, в то время как ее экспорт заморозился на отметке 14-15 млрд. долл. США.

### ***Продукция растениеводства***

В 2008 году Африка произвела 152,3 млн. тонн зерновых, на 12% больше, чем в предыдущем году. Согласно прогнозу на урожай зерновых на 2009 год, Африка вполне может собрать 160 млн. тонн.

### ***Животноводство***

Животноводство дает 35% ВВП региона, или 4,4% мировой продукции животноводства. Годовой прирост производства мяса, молока и яиц остается в пределах 2-3%, в то время как в среднем по развивающимся странам это показатель составляет более 4%.

Хотя Африка является континентом, располагающим самыми большими фуражными ресурсами, развитие ее животноводческой отрасли отстает по сравнению с другими континентами. Рост производства отстает от роста населения, особенно в странах Африки к югу от Сахары.

### ***Рыбное хозяйство и аквакультура***

Продукция рыбного хозяйства в Африке стабилизировалась на уровне порядка 8 млн. тонн продукции ежегодно, причем 90% приходится на счет мелких производителей. Рыба является основным источником белка для населения Африки, однако среднедушевое потребление рыбы составляет всего 7,6 кг в год, что равно половине среднемирового показателя. Африка также является единственным регионом в мире, в котором потребление рыбы снижается.

Исторически аквакультура вносила незначительный вклад в продовольственную безопасность и экономическое развитие региона. Вместе с тем, более пристальное внимание инвесторов к аквакультуре в Африке вылилось в значительный рост предложения искусственно выращенной рыбы на местных рынках.

### ***Лесное хозяйство***

В Африке имеется порядка 674 млн. га лесов, или 17% мирового лесного покрова. Вместе с тем, регион также испытал значительные потери в этой сфере. За десятилетие с 2000 по 2010 год лесной покров в регионе ежегодно уменьшался на 3,4 млн. га (или на 0,49%).

Таким образом, имеется острая необходимость в соответствующих стратегиях и новых механизмах для борьбы с деградацией лесов и с обезлесиванием в регионе.

*Господин Председатель,*

*Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

### **Главные вызовы для региона**

Причины отсутствия продовольственной безопасности в Африке остаются теми же самыми, о которых я говорил на предыдущей Региональной конференции в Найроби в 2008 году. Управление водными ресурсами является определяющим фактором обеспечения производства и стремительно растущей производительности сельского хозяйства в Африке, где доля используемых возобновляемых водных ресурсов составляет менее 4% по сравнению с 20% в Азии. 93% пахотных земель в Африке зависят от непредсказуемых осадков, и угроза засухи возрастает в связи с изменением климата.

Современные производственные ресурсы используются недостаточно. Африка вносит лишь 16 кг удобрений на гектар по сравнению со 152 кг в Южной Америке и 162 кг в Азии. Этот показатель еще ниже в странах Африки к югу от Сахары, где он составляет всего 9 кг на гектар. Семена с улучшенными свойствами, которые были мотором «зеленой революции» в Азии и в Латинской Америке, в Африке используются редко – лишь одна треть семенного фонда подвергается систематическому контролю и сертификации. Отсутствуют транспортная инфраструктура, складские и упаковочные мощности. Дороги в сельской местности можно сравнить с сельскими дорогами в Индии в начале 1970-х годов. Потери урожая достигают 40% или даже 60% для определенных видов продукции.

Трансграничные вредители и болезни животных и растений представляют серьезную угрозу продовольственной безопасности Африки.

Недостаточные инвестиции в сельское хозяйство являются основной причиной недоразвития этого сектора и голода в Африке. Доля официальной помощи в целях развития (ОПР), выделяемой на сельское, лесное и рыбное хозяйство, сократилась с 19% в 1980 году до 5% в настоящее время. В ответ на Декларацию Мапуту 2003 года лишь девять стран на сегодня выделяют не менее 10% своего национального бюджета на сельское хозяйство и на развитие сельских районов. Вместе с тем, вселяют надежду политические перемены на встрече «Группы восьми» в Аквиле в июле 2009 года, призвавшей увеличить производство на малых фермах в странах, испытывающих дефицит продовольствия, призыв, который повторил Всемирный саммит ФАО по продовольственной безопасности в ноябре прошлого года. Главы государств и правительств обязались увеличить долю ОПР на нужды сельского хозяйства и продовольственной безопасности на основании заявок отдельных стран.

*Господин Председатель,*

*Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

### **Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке**

С удовлетворением отмечаю, что Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке Нового партнерства в целях развития Африки, в интересах которой мы все столь неустанно работали, берется на вооружение все большим числом стран. В этом контексте ФАО помогает обновлению национальных стратегий развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности. Осуществление Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке требует ежегодных инвестиций порядка 25 млрд. долл. США. Круглые столы в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке на сегодня вылились в подписание Соглашений в ее рамках 18 африканскими странами. ФАО способствовала подготовке этих Соглашений. ФАО также оказала помощь нескольким странам в составлении соответствующих инвестиционных планов. Она положительно откликнется на просьбы других стран об оказании содействия в процессах, выходящих за рамки Соглашений.

### **Глобальные и региональные вызовы**

Перед продовольственной безопасностью стоят множественные вызовы: изменение климата, возросший спрос в плане качества и количества, конкуренция со стороны биотоплива, производство которого утроилось с 2000 по 2008 годы. К этому можно прибавить стремительный рост населения, урбанизацию, болезни животных и растений и волатильность цен на сельскохозяйственную продукцию.

### ***(Изменение климата и биоэнергетика)***

Смягчение последствий изменения климата в значительной мере будет зависеть от прогресса в производстве видов растений и пород животных, наиболее приспособленных к меняющимся экосистемам, а также от увеличения инвестиций в ирригацию, инфраструктуру сельских районов, коммуникации и в устойчивое управление ресурсами. ФАО пропагандирует использование технологий почвозащитного земледелия, обогащающего почву органическими веществами, повышающих ее влажность и увеличивающих поглощение углерода.

Производство биоэнергии при надлежащих условиях может способствовать повышению дохода в сельских районах – тогда, когда приняты осмотрительные политические и нормативные меры, обеспечивающие баланс между продовольственной безопасностью и крупномасштабным производством биотоплива.

На Копенгагенском саммите по вопросам изменения климата в декабре 2009 года развитые страны пообещали выделить развивающимся странам, малым островным государствам и странам Африки дополнительно 30 млрд. долл. США в течение 2010-2012 годов в равной пропорции на адаптацию к изменению климата и к смягчению его последствий. Соглашение предусматривает создание «Копенгагенского зеленого климатического фонда» в качестве рабочего рычага финансового механизма Соглашения. За счет этого фонда будут финансироваться проекты, программы, политика и другие виды деятельности в развивающихся странах, имеющие отношение к смягчению последствий, адаптации, созданию потенциала, развитию и передаче технологии.

### ***(Стремительно растущие цены на продовольствие)***

Головокружительный рост цен на продовольствие в 2007-2008 годах и глобальный спад обострили бедность и продовольственную уязвимость во многих африканских странах, в которых более 50% дохода домохозяйств уходит на продовольствие. По последним оценкам, в состоянии продовольственного кризиса сейчас находятся 33 страны, 22 из них в Африке.

В рамках Инициативы ФАО по борьбе с ростом цен на продовольствие, выдвинутой в декабре 2007 года, 35 африканских стран получили техническую и финансовую помощь из собственных средств Организации на общую сумму в 15,7 млн. долл. США. Продовольственный фонд Европейского Союза выделил 317,5 млн. долл. США на улучшение доступа мелких фермеров к производственным ресурсам и качественным услугам. Бенефициарами этой инициативы должен стать ряд африканских стран.

*Господин Председатель,*

*Ваши Превосходительства, дамы и господа!*



## **Повестка дня Конференции**

Эта двадцать шестая Региональная конференция будет проинформирована о деятельности ФАО и рассмотрит вопросы, затрагивающие миллионы людей в регионе. Конференция также рассмотрит приоритетные вопросы, в том числе:

- поддержку ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке;
- осуществление Плана неотложных действий по обновлению ФАО в контексте Сети децентрализованных отделений ФАО;
- реформу Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ).

На полях Конференции был организован Форум по инвестициям в сельское хозяйство Африки. Вас также проинформируют об итогах региональных процессов, включая работу комиссий по сельскохозяйственной статистике, рыбному и лесному хозяйству.

## **Реформа ФАО**

В настоящее время ФАО находится на этапе наиболее глубоких преобразований, которые когда-либо происходили в системе ООН. Она пересматривает все механизмы своей работы, а также порядок выполнения своего мандата и предоставления услуг странам-членам.

Осуществление Плана неотложных действий после его принятия на внеочередной сессии Конференции в ноябре 2008 года являлось одной из главных целей как для Государств-членов, так и для Секретариата. Основными элементами Плана неотложных действий являются следующие:

- внедрение концепции планирования и новой организационной культуры, которые ориентированы на конкретный результат;
- децентрализация и делегирование более широких полномочий;
- упорядочение организационных аспектов;
- совершенствование управления людскими ресурсами;
- повышение эффективности управления.

С января текущего года региональные отделения несут ответственность за надзор за бюджетом и программой технических сотрудников в регионе. Им предстоит постепенно взять на себя руководство основной деятельностью страновых отделений. Кроме того, персонал региональных отделений прошел подготовку с целью принятия ответственности за Программу технического сотрудничества.

Для содействия приведению нашей административной структуры в соответствие с концепцией обеспечения конкретных результатов в 2009 году была начата полная реструктуризация штаб-квартиры, которая должна завершиться в 2012 году. Одним из ключевых элементов этой работы явилось упразднение 40 должностей директорского уровня для облегчения структуры и иерархии Организации.

Независимый председатель Совета даст более подробные пояснения относительно этих мероприятий, особенно на уровне представителей Государств-членов.

### **Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)**

В ноябре прошлого года 36-я сессия Конференции ФАО утвердила еще одну важную реформу – реформу Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ). Цель реформы КВПБ заключается в совершенствовании управления глобальной продовольственной безопасностью с опорой на уже существующие структуры и программы и путем налаживания эффективных партнерских связей.

Обновленный КВПБ выполняет следующие важные функции:

- мировой дискуссионный форум для содействия достижению единства мнений по вопросу о причинах и последствиях отсутствия продовольственной безопасности, а также о необходимых мерах;
- механизм глобальной координации усилий по искоренению голода и обеспечения согласованности и эффективности этих усилий на долгосрочную перспективу;
- он функционирует на прочной научной базе и включает Группу экспертов высокого уровня, которая будет способствовать принятию правильных решений на основе объективных и беспристрастных исследований и анализа;
- он открыт для всех заинтересованных сторон и включает представителей правительств, региональных и глобальных организаций, экономических и финансовых партнеров, фермерских организаций, частного сектора, неправительственных организаций, фондов и гражданского общества.

Однако для того, чтобы КВПБ стал платформой принятия решений на высоком межправительственном уровне и, следовательно, получил политическую легитимность, правительства на его совещаниях должны быть представлены на уровне министров. Столь же важно, чтобы помимо профильных министерств и их технических ведомств, в обсуждении ключевых экономических и финансовых вопросов также принимали участие министры по делам сотрудничества и развития.

На национальном уровне чрезвычайно важно налаживать партнерские связи с участием Тематических групп по продовольственной безопасности и Национальных альянсов по борьбе с голодом, которые будет необходимо укреплять. Эти два механизма должны поддерживать национальные органы в целях рационального распределения и использования бюджетных ресурсов, официальной помощи в целях развития, внутренних частных инвестиций и прямых иностранных инвестиций.

Таким образом, новый Комитет по всемирной продовольственной безопасности, его Группа экспертов высокого уровня и национальные механизмы станут краеугольным камнем Глобального партнерства по проблемам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания.

## **Заключение**

*Господин Председатель,*

*Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

Всего лишь пять лет отделяют нас от 2015 года – срока, к которому правительства 192 государств-членов Организации в 1996 году обязались наполовину сократить число людей, страдающих от голода.

Убежден, что при наличии политической воли и надлежащего управления Африка будет способна развивать свое сельское хозяйство с тем, чтобы полностью накормить свое население. Эта политическая воля была выражена в Декларации Мапуту 2003 года, подтверждена в Декларации Абуджи по продовольственной безопасности 2006 года и в последующем отражена в различных планах по осуществлению Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке. Она теперь должна воплотиться в гармоничные, реалистические программы, которые могут быть ускоренно осуществлены для достижения намеченных целей.

Проблема отсутствия продовольственной безопасности – это политический вопрос. Ресурсы по секторам распределяются по решению правительств. Я приветствую концепцию, изложенную в инаугурационной речи действующего Председателя Ассамблеи Африканского союза, Его Превосходительства г-на Бингу Ва Мутарики, Президента Республики Малави. Он призвал своих коллег перейти от слов к делам, сосредоточившись на сельском хозяйстве и продовольственной безопасности с тем, чтобы через пять лет ни один ребенок в Африке не умирал бы от голода и недоедания.

При вашей поддержке ФАО, в соответствии со своим предназначением, продолжит оказывать техническое содействие своим странам-членам в разработке и реализации политики, стратегии и программ, направленных на преодоление вызовов продовольственной безопасности в Африке и в других регионах.

Благодарю за ваше любезное внимание и желаю вам больших успехов в работе.

**Заявление  
Независимого председателя Совета ФАО**

**Луанда, Ангола, 06 мая 2010 года**

Ваше Превосходительство господин Представитель,  
Господин Председатель Конференции,  
Госпожи и господа Министры и Главы делегаций,  
Господин Генеральный директор,  
Госпожа Представитель Регионального бюро ФАО для региона Африки,  
Госпожи и господа делегаты и наблюдатели,  
(гражданское общество, региональные организации, присутствующие здесь...)  
Дамы и господа,

**Введение**

Позвольте мне от имени Совета ФАО адресовать самые теплые слова благодарности правительству Республики Ангола за организацию этой Региональной конференции и за предоставление всей инфраструктуры, необходимой для ее проведения. Я хотел бы также поблагодарить народ Анголы за радушный прием и щедрость, которые я имел возможность оценить во время моих вчерашних поездок.

Для меня большая честь и удовольствие принимать участие в этой Региональной конференции. Наша сессия в Луанде – вторая из пяти Региональных конференций в 2010 году. На прошлой неделе я посетил Панаму, где проходила Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна, и могу заверить вас, что эти совещания теперь приобрели высочайшую значимость, поскольку страны-члены предусмотрели для них новую роль в плане реформы, принятом в 2008 году, с учетом которой в 2009 году в базовые документы были внесены изменения

Цикл региональных конференций 2010 года – это исторический момент в институциональной жизни Организации, так как он является первым двухгодичным периодом реализации плана реформы – Плана неотложных действий. Его осуществление, финансируемое из регулярного бюджета, относится к сфере нашей коллективной ответственности и требует неослабных усилий со стороны стран-членов, Секретариата в Риме и децентрализованных отделений.

С учётом приближения 139-й сессии Совета мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы:

1. проинформировать вас об осуществлении своего мандата Независимого председателя Совета и отчитаться перед вами о выполнении тех задач, которые вы на меня возложили;
2. доложить о ходе работы по осуществлению плана реформы в качестве Председателя Комитета по реформе и деятельности Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности деятельности руководящих органов (РГОС), Председателем которой я также являюсь;
3. рассмотреть перспективы для этих различных органов.

### **Во-первых, об осуществлении моего мандата.**

Вы избрали меня на этот пост в ноябре. Я планирую свою деятельность на основе **пяти основных принципов**, с которыми мне хотелось бы вас ознакомить.

1. **Коллегиальность:** мною введена процедура **неофициальной координации** деятельности Председателей комитетов ограниченного состава и заместителей Председателя Комитета по реформе, и первое такое совещание состоялось 9 марта. Мне представляется желательным применять сквозной, консенсусный подход к тем задачам, которые нам предстоит решать. Регулярные совещания этой группы должны способствовать коммуникации и поиску единой концепции, с тем чтобы уложиться в сроки, отведённые нами повесткой дня. На начало июня запланированы расширенные консультации с участием Председателя КВПБ (Комитета по всемирной продовольственной безопасности) и председателей технических комитетов Совета.
2. **Субсидиарность:** руководящим органам необходимо максимально согласовывать свою работу во избежание дублирования и повторов. При переходе с одного уровня на другой каждый из них должен вносить свой дополнительный вклад в общее дело. Я слежу за тем, чтобы то, что делается на одном уровне, не переделывалось вновь на более высоком уровне. В этой связи **межсессионная работа** имеет первостепенное значение и соответствует духу реформы. В этом плане были предприняты соответствующие позитивные инициативы. Они идут в правильном направлении, т.к. обеспечивают обстоятельную подготовку к официальным сессиям.
3. **Сопричастность:** диалог внутри **региональных групп** и с самими этими группами настоятельно необходим; он должен вестись на основе регулярных встреч, чтобы каждая группа могла изложить свои озабоченности и предложения. Поэтому я пригласил председателей региональных групп на рабочие встречи: 15 марта, 22 марта, 21 апреля и 10 мая, которые были посвящены, в частности, **полевым визитам**. Пользуясь случаем, мне

4. **Независимость**: каждый из вас знает, что этот критерий крайне необходимо соблюдать в отношении, как членов, так и Секретариата и Канцелярии Генерального директора, совместно с которыми в конструктивной атмосфере осуществляются преобразования. Заверяю вас в том, что считаю уважение этой независимости определяющим фактором успеха своей миссии. Призываю всех к ее соблюдению, особенно в преддверие таких важных событий, как избрание Генерального директора на 37-й сессии Конференции в 2011 году.
5. **Партнерство** : для успеха нашей миссии партнерство имеет первоочередное значение, и мы должны стремиться развивать его во всех его формах : с другими учреждениями системы ООН, государством, гражданским обществом, неправительственными организациями и частными бизнесом.

#### **Во-вторых, как продвигается реформа?**

Реформа набирает ход. Настало время коллективных действий для укрепления энтузиазма этого еще хрупкого процесса. Мы должны сообща бороться со всевозможными проявлениями инертности, в частности, максимально продуктивно используя людские ресурсы Организации, которые, как всем известно, являются высококлассными. Первоочередное значение здесь имеет **внутренняя коммуникация**, поскольку именно эти кадры ежедневно трудятся над проведением реформы в жизнь. Не менее важна и **внешняя коммуникация**, и каждая страна должна вносить в нее свой вклад.

Именно действуя таким образом, мы сможем рассчитывать на достижение конкретных результатов как в Риме, так и в вашем регионе. Благодаря применению новых методов работы и подготовки совещаний комитетов ограниченного состава удастся выработать более четкие рекомендации для сессии Совета в мае. Как вы знаете, были расширены полномочия Совета в области планирования, определения приоритетов, контроля, надзора и мониторинга выполнения решений по вопросам управления. Решения собравшей нас сегодня в Луанде Региональной конференции станут прямым вкладом в работу майской сессии Совета.

Расписание совещаний Комитета по реформе было пересмотрено с тем, чтобы два из них могли состояться до начала лета. По итогам нашей первой встречи 8 апреля мне хотелось бы сообщить вам о четырех основных направлениях работы в соответствии с нашей «дорожной картой»:

1. рабочая группа открытого состава по вопросу о повышении эффективности работы руководящих органов: группа была официально создана 9 апреля,

утвержден ее предварительный график работы. Предусмотрена организация межсессионной работы с учетом чувствительности вопроса представительства в Совете.

2. Процесс подготовки неофициального совещания по интеграции внебюджетного финансирования: 14 апреля на совместной сессии Финансового комитета и Комитета по программе была подчеркнута необходимость определения условий подготовки этого совещания, предусмотренного ПНД. Нам следует заняться этим вопросом и принять на наших будущих совещаниях необходимые решения в рамках мониторинга процесса реформы.
3. Подготовка выборов Генерального директора: заслушание кандидатов Советом и Конференцией фигурировало в повестке дня сессии Комитета по уставным и правовым вопросам, состоявшейся на прошлой неделе в Риме. Секретариат подготовил свои предложения, опираясь, в частности, на сопоставительный анализ норм и практики, которые применяются другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Обсуждение рекомендаций, которые будут представлены Совету, состоится в мае. Помимо этого, на веб-сайте ФАО недавно было размещено объявление о вакантной должности Генерального директора.
4. Статус региональных конференций: действительно, реформа системы руководства привнесла заметное нововведение на уровне регионов: региональные конференции приобрели статус полноправных руководящих органов. Отныне региональные конференции иерархически связаны с Конференцией и Советом, которым они также подотчетны:
  - в первом случае – по политическим и нормативным вопросам;
  - во втором случае – по вопросам программы и бюджета. В этой связи Комитет по программе просил меня обратить ваше внимание на «оценку роли и деятельности ФАО, связанных с водой» с тем, чтобы ваши рекомендации могли быть приняты во внимание при определении приоритетов Организации.

Это – знаменательная подвижка в плане укрепления управления на региональном уровне.

Кроме того, поскольку КВПБ отчитывается перед Советом по вопросам программы и бюджета, я хотел бы высказать замечания в отношении работы Бюро этого Комитета, которая, по моему мнению, является чрезвычайно позитивной. Значительный прогресс, который был достигнут, может лишь укрепить взаимоотношения между КВПБ и Советом. Эти связи будут также способствовать разрыванию Глобального партнерства по сельскому хозяйству, продовольственной безопасности и питанию, объединяющему специализированные учреждения в Риме – ФАО, МФСР, ВПП и «Биоразнообразию», а также гражданское общество, с представителями которого я встречался в Риме и в Луанде – с представляющими Африку. На нынешней Конференции этот вопрос будет

подробно рассмотрен в рамках специально отведенного ему пункта повестки дня в присутствии Председателя Бюро КВПБ.

### **Каковы краткосрочные перспективы?**

Вступление в силу нового графика проведения сессий Конференции, которая теперь намечена на июнь, почти на шесть месяцев сокращает текущий двухгодичный период. Повестка дня весьма насыщена; следовательно, нам нужно как можно более эффективно распорядиться имеющимся временем.

Удачный подход в этой связи представляет собой деятельность неофициальных групп, однако при условии ее прозрачности, открытости и совместимости с официальными сессиями руководящих органов, решения которых она не должна предвосхищать. Эта работа позволит приступить к обсуждению заранее и тщательно рассмотреть такие важные вопросы, как выборы Генерального директора или учет внебюджетного финансирования при подготовке программы работы и бюджета на 2012-2013 годы. Однако она должна по-прежнему координироваться и согласовываться с деятельностью Комитета по реформе, Совета и других органов – как официальных, так и неофициальных.

На последующих совещаниях Комитета по реформе будут рассмотрены вопросы, касающиеся **децентрализованных отделений и политики в отношении ротации персонала**. Это – важные вопросы для **децентрализации**, обсуждению которых могут способствовать соображения и рекомендации **региональных конференций**, которые тем временем будут проводиться. Мои контакты с вами и с национальным отделением ФАО в Луанде, а также с Региональным отделением для региона Африки укрепили мое убеждение в том, что мы должны уделять внимание этому вопросу.

Я буду способствовать тому, чтобы вклады региональных конференций учитывались в процессе принятия решений, в частности, в ходе работы Совета.

Комитеты рассмотрели вопросы, представляющие непосредственный интерес в плане **децентрализации**, например, как прогресс в осуществлении Программы технического сотрудничества. Комитет по программе конкретно рекомендовал мне принять при содействии Секретариата меры к тому, чтобы **Региональные конференции** могли давать Совету четкие рекомендации о приоритетных сферах деятельности в регионах. Господин Председатель, на будущей Конференции вам и вашим коллегам – Председателям региональных конференций – отводится новая роль.

Я буду следовать этой рекомендации, в частности при составлении будущей Программы работы и бюджета.



Вам также известно, что возложенный на меня мандат предполагает продолжение контактов с учреждениями, которые занимаются проблематикой, относящейся к сфере деятельности ФАО, чтобы Совет был постоянно осведомлен о происходящих в них событиях. В этой связи сообщаю вам, что в июне намерен принять участие в работе 33-й сессии Комиссии «Кодекс Алиментариус», несомненно, в сессии ЭКОСОС и в сентябре в Саммите по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Это даст мне возможность встретиться с представителями других международных организаций и продолжить контакты с представителями персонала и активизировать уже налаженные связи с представителями гражданского общества, в частности с НПО, а также, разумеется, с ВПП и МФСР. Я буду следить за тем, чтобы Совет получал информацию об интересующих ФАО дискуссиях, которые проводятся в других органах, и чтобы продолжался диалог с другими руководящими органами, в частности, расположенных в Риме учреждений, занимающихся проблемами сельского хозяйства и питания. С этой целью в повестку дня следующей сессии Совета, которая состоится в Риме через две недели, включен отдельный пункт.

Наконец, в связи с проведением Региональных конференций я запланировал ряд полевых поездок с тем, чтобы встретиться с бенефициарами помощи ФАО и оценить влияние реформы. Именно такая задача стоит передо мной на этой неделе в Анголе. Благодарю вас, господин Министр, ваш аппарат и представителей ФАО, за разрешение выехать на места.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В заключение мне хотелось бы заверить вас, что я полностью готов посвятить себя выполнению возложенной на меня задачи, как в Риме, так и в поле. Мне хотелось бы узнать о тех проблемах, которые вызывают у вас озабоченность, и для их решения я готов обращаться ко всем странам-членам всякий раз, когда это необходимо.

Желательно, чтобы наши усилия были по-прежнему сосредоточены на проведении реформы, чтобы мы продвигались к основной цели, не возвращаясь к уже рассмотренным вопросам. Этот путь долог и тернист. Процесс реформ пока не набрал силу. Мы должны оставаться сплоченными и монолитными, чтобы сделать работу ФАО еще более эффективной и гибкой на ее различных уровнях, и мы должны постоянно повышать ответственность членов Организации, и не только во время Конференций, ради достижения нашей главной цели – более успешной борьбы с голодом.

Ни от кого не скрыть тот факт, что сельское хозяйство занимает первостепенное место в обществах и в экономике африканских стран. В большинстве стран Африки сельское хозяйство является ключевым сектором экономики, куда входит и экспорт, и его социальное влияние имеет первоочередное значение. Тем не менее сельское хозяйство в Африке встречается с ограничениями и с множественным вызовами, в равной степени касающимися ФАО. Конференция призвана не только

рассмотреть вопросы реализации Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, но и составить рекомендации в отношении приоритетных для Африки сфер деятельности на двухгодичный период 2012-2013 годов. В этой связи я с интересом отмечаю особое внимание к следующим региональным приоритетам:

- содействие устойчивому росту и диверсификации сельскохозяйственной продукции;
- содействие управлению и устойчивому использованию природных ресурсов, включая землю и воду, а также рыбные и лесные ресурсы;
- содействие торговле путем улучшения доступа к рынку и усиления санитарных мер;
- принятие и осуществление действенной сельскохозяйственной политики;
- улучшение управления информацией и знаниями;
- наращивание потенциала реагирования на чрезвычайные ситуации и управления рисками.

Однако считаю своим долгом вас заверить, что реформа не является самоцелью, она ведет к повышению эффективности и результативности работы на всех уровнях ФАО. Секретариат и руководство Организации уже приступили к проведению мероприятий по изменению организационной культуры. Регионы, включая и ваш, провели реструктуризацию для более успешного восприятия этих перемен.

Кроме того, руководящие органы, Совет, Комитеты, да и я сам внесли изменения в организационную культуру, чтобы добиться от делегации каждой страны более активного участия в повседневной работе ФАО. Это крайне важно для полного достижения нашей цели – повсеместно в поле, во всех странах. Однако такой же первоочередной задачей является повышение авторитета и признание ФАО в среде международных организаций.

Как и в случае с Комитетом по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), у нас есть и другие сферы приложения усилий, в которых нам нужно обеспечивать более тесное взаимодействие (вода, земля, климат и т.д.). Мы должны принимать непосредственное участие в том процессе. Именно с этой точки зрения реформа ФАО имеет первостепенное значение. Нашей общей движущей силой служит стремление к тому, чтобы как можно скорее раз и навсегда «искоренить голод во всем мире».

Желаю всяческих успехов в вашей работе и благодарю за внимание.

## ПРИЛОЖЕНИЕ F

Выступление  
Его Превосходительства Фернандо Да Пьедаде Диаша Душ Сантоша,  
Вице-президента Республики Ангола,  
на церемонии открытия в Луанде 6 мая 2010 года

(1\*)

*ДОСТОПОЧТЕННЫЙ НЕЗАВИСИМЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА,  
ДОСТОПОЧТЕННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ФАО,  
ДОСТОПОЧТЕННАЯ Г-ЖА РЕГИОНАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ФАО ДЛЯ АФРИКИ,  
УВАЖАЕМЫЕ ЧЛЕНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА,  
УВАЖАЕМЫЕ ДЕПУТАТЫ ПАРЛАМЕНТА,  
УВАЖАЕМЫЕ ПОЧЕТНЫЕ ГОСТИ,  
ДАМЫ И ГОСПОДА,*

Ангола счастлива принимать 26-ю Региональную конференцию ФАО для Африки и приветствует всех ее участников, особенно Министров сельского хозяйства стран нашего континента, на которых лежит ответственность за воплощение в жизнь и эффективное осуществление того процесса, который мы избрали темой нашей Конференции – **«Инвестиции в сельское хозяйство для обеспечения продовольственной безопасности в Африке»** - за счет поиска путей развития сельскохозяйственного производства для обеспечения гарантий продовольственной безопасности в Африке.

Международный финансовый и экономический кризис, ослабивший экономику развитых стран и оказавший негативное влияние на экономику развивающихся стран, в сочетании с продовольственным кризисом и вредными последствиями изменения климата усугубили положение наиболее уязвимых слоев населения, особенно в Африке.

Последние годы были особенно трудными для большинства наших стран в области экономики и финансов и в сфере продовольственной безопасности.

Для нас эта Конференция станет замечательной возможностью рассказать вам о наших достижениях в развитии сельского хозяйства и диверсификации нашей экономики, которая на протяжении долгих лет целиком зависела от добычи нефти и алмазов.

С достижением прочного мира и стабильности в 2002 году естественным стал рост вклада ненефтяного сектора экономики, включающего сельское хозяйство, в создание валового внутреннего продукта с 5 до 58%, что привело к созданию рабочих мест и улучшению качества жизни населения.

Для этого потребовалось переселить сотни тысяч перемещенных людей, беженцев, демобилизованных солдат и членов их семей в родные места, обеспечить их средствами для выживания на первое время и для возобновления производительной деятельности; разминировать поля; восстановить дороги и мосты и обеспечить нормальное перемещение людей и товаров.

Достигнутые результаты отражают усилия, которые Правительство делает для возрождения и диверсификации экономики и развития производства в сельских районах, что позволит увеличить производство продукции сельского хозяйства, уменьшить зависимость от импорта продукции сельского хозяйства и животноводства и вести эффективную борьбу с голодом и бедностью – необходимые условия для достижения к 2015 году целей, запланированных в этой сфере.

Ангола обладает значительными и крупными земельными ресурсами для развития сельского хозяйства. Из общей площади в 124 млн.гектаров наличных земель в стране 35 млн.га классифицируются как пригодные для обработки, 30 млн.га - это целина, а остающиеся 5 млн.га являются обрабатываемыми землями. С этими землями связаны водные ресурсы, представленные 47 гидрологическими бассейнами.

Между 2005 и 2009 годами производство продукции сельского хозяйства и животноводства росло, и сегодня в стране уже есть излишки урожая некоторых культур, например, маниоки.

Вместе с тем, Ангола до сих пор испытывает дефицит производства зерновых культур (рис, пшеница и кукуруза) и мясомолочной продукции, что заставляет страну прибегать к коммерческому импорту для покрытия дефицита этих продуктов. Однако нашей целью является уменьшение дефицита и импорта и увеличение производства этих видов продукции внутри страны.

Потребность увеличения производства и роста урожайности продовольственных и технических культур является серьезным вызовом для страны. В этой связи Ангола занимается реструктуризацией системы сельскохозяйственных исследований, восстановлением зоотехнических и сельскохозяйственных научных станций, предоставляет кредиты малым и средним производителям, создает стимулы для товарного производства и оказывает техническое содействие сельхозпроизводителям и рыбакам – в этих целях было одобрена кредитная линия на 35 млн. долл. США.

Правительство способствует созданию агропромышленных центров в различных районах страны и осуществлению проектов по переселению населения с целью увеличения производства сельскохозяйственной продукции как на семейных фермах, так и товарного производства.

Помимо этого, Правительство в рамках своей программы «Вода для всех» гарантирует обеспечение до конца 2010 года питьевой водой не только городов и пригородов, но и сельских районов, и рациональное использование водных ресурсов страны для поддержки сельскохозяйственной и промышленной деятельности.

В этом контексте уже намечены планы развития гидрологических бассейнов Кунене, Окаванго, реки Кубанго, помимо проектов в других провинциях, и на финансирование связанных с этими планами ирригационных проектов выделено более 100 млн. долл. США.

Таким образом, стратегия Правительства продолжает материализовываться так, как это предусмотрено Программой развития сельских районов и уменьшения масштабов бедности и Национальной стратегией продовольственной безопасности и питания, целью которых является пропаганда устойчивой борьбы с голодом и крайней нищетой, гарантии гармоничного интегрированного развития общин, содействие прекращению оттока людей из сельских районов.

На этом пути становится возможным улучшить платежный баланс, способствовать макроэкономической стабилизации и снизить уязвимость экономики страны к международным колебаниям цен на нефть.

*Дорогие участники,*

*Дамы и господа,*

Несколько дней назад Президент Республики ввел в силу Закон о биотопливе, одобренный Национальной Ассамблеей (парламент Анголы), в котором учитывается потенциал страны по производству сельскохозяйственной продукции не только на продовольствие, но и для производства биотоплива и электроэнергии.

Основные принципы этого закона гласят, что рациональное выделение земель для этой цели должно производиться за счет земли, не относящейся к плодородным пахотным землям, с тем, чтобы избежать конкуренции и конфликтов из-за земли между производителями продовольствия и биотоплива – сырье для последнего должно выращиваться на низкоплодородных сельскохозяйственных, по сути маргинальных землях.

Таким образом, несмотря на необходимость адаптации к новым технологиям и интеграции других источников энергии в энергетическую матрицу страны, нашим самым высоким приоритетом продолжает оставаться производство в интересах удовлетворения спроса населения на пищевые продукты.

В течение этой Конференции у вас будет возможность обсудить самые животрепещущие вопросы, связанные с изменением климата, которое требует принятия адекватных мер для предотвращения и смягчения его неблагоприятных последствий.

Вы также сможете обсудить вопросы, связанные с продовольственной безопасностью, вытекающие из последнего Всемирного саммита, состоявшегося в прошлом году в Риме; Комплексной программой развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, реформой Комитета по продовольственной безопасности, рассмотреть степень выполнения

рекомендаций, принятых в Найроби, Кения, а также сформулировать План действий на 2010-2011 годы.

Это напряженный и амбиционный план работы, но я убежден, что при ваших знаниях и компетенции вы сможете определить источники финансирования сельскохозяйственного производства, как внешние, так и внутренние, с тем, чтобы обеспечить поддержание и расширение потенциала сельскохозяйственного производства в наших странах.

Важно обеспечить, чтобы мы работали в интересах создания на уровне наших стран механизмов для обмена научно-техническими знаниями, опытом, включая традиционные знания. Полагаем, что ФАО может играть фундаментальную роль в воплощении этой задачи в жизнь.

Мы также должны продвигаться к принятию национальных и региональных стратегий и программ в сферах сельского хозяйства, торговли, воды и обучения, которые могут быть реализованы при поддержке и с опытом ФАО и других учреждений ООН.

Лишь при активном и заинтересованном участии каждого из нас мы можем достигнуть амбициозных целей, начиная от сокращения масштабов голода и бедности наполовину до их полного устранения с лица планеты.

*Дорогие участники,*

*Дамы и господа,*

Позвольте мне по случаю этого торжественного момента выразить признательность за те усилия, которые на протяжении десятилетий предпринимала ФАО в интересах развития сельского хозяйства в мире и, в частности, в Африке.

Я также выражаю признательность д-ру Жаку Диуфа за его приверженность и преданность Организации и его постоянное внимание к проблемам ликвидации бедности и голода на планете.

Объявляю 26-ю Региональную конференцию для Африки открытой.

Желаю вам дальнейших успехов в вашей работе!

Да здравствует Африка!

Благодарю вас за внимание.

*(1\*) Перед своим выступлением Его Превосходительство Вице-президент Республики попросил участников Конференции почтить минутой молчания память скончавшегося Президента Нигерии Муара Яр'Адуа.*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ G**

Выступление  
Уходящего Председателя  
Заместителя Министра сельского хозяйства Республики Кения

**Ваше Превосходительство Дistinguished Жозе Эдуарду Душ Сантуш,  
Президент Республики Ангола,  
Генеральный директор ФАО,  
Уважаемые Министры,  
Ваши Превосходительства,  
Уважаемые делегаты,  
Дамы и господа,**

Хочу воспользоваться этой возможностью с тем, чтобы прежде всего поблагодарить организаторов и народ Республики Ангола за радушное гостеприимство и теплый прием, оказанный мне и моей делегации с момента нашего прибытия в Луанду на 26-ю Региональную конференцию ФАО.

**Уважаемые делегаты, дамы и господа,**

В нашей памяти свежи воспоминания о 25-й Региональной конференции, состоявшейся в Найроби, Кения, и на мою долю выпала большая честь передать вам теплый привет от Его Превосходительства Дistinguished Мваи Кибакви, президента Республики Кения, и пожелания успешной работы.

Как вы помните, предыдущая конференция состоялась во время, когда весь мир и Африка в особенности переживали тяжелые потрясения в экономике, которые привели к серьезному продовольственному кризису.

Во многих странах-членах наблюдается стагнация производительности в сельском хозяйстве, высокие цены на удобрения и топливо для сельскохозяйственного производства, а также последствия изменения климата. Эта ситуация привела к росту цен на продовольствие и, таким образом, затронула само выживание нашего народа, особенно наиболее уязвимых слоев общества. Многие из наших людей до сих пор живут за чертой бедности, т.е. тратят на жизнь менее одного доллара в день.

Делегаты на предыдущей Конференции сделали практические рекомендации по ликвидации продовольственного кризиса и рассмотрели более долгосрочные решения этой проблемы на будущее. Надеюсь, что делегаты будут проинформированы о различных мерах, принимаемых странами-членами для выхода из этой ситуации.

**Дамы и господа,**

Я хотел бы подчеркнуть ряд достижений Кении в некоторых наиболее важных областях, согласованных на последней конференции.

Продовольственная безопасность остается важнейшей проблемой в Кении, так как доля населения, живущая за чертой бедности, продолжает расти и ныне оценивается в 56%, а к 2015 году, если не принимать мер, может вырасти до 66%.

В течение нескольких последних лет были запущены и оживлены различные программы и проекты, направленные на достижение этой всеобъемлющей цели. Ключевую роль наряду с другими возглавляемыми Правительством мероприятиями по смягчению голода и продовольственной уязвимости усилиях играли такие программы как *Njaa Marufuku Kenya* (NМК) и Национальная программа ускоренного доступа к сельскохозяйственным производственным ресурсам (NAAIAP).

В целях расширения государственно-частного партнерства Правительство в рамках программы KILIMO BASHARA, что переводится «ФЕРМЕРСТВО КАК БИЗНЕС», вступило в партнерство с различными финансовыми учреждениями для того, чтобы предоставить доступный кредит фермерам, способствуя производству ими продовольствия

**Дамы и господа,**

Что касается политических мер, то министерства агросектора завершили разработку комплексной Национальной политики в сфере продовольственной безопасности и питания, которая сейчас находится на рассмотрении Кабинета министров. Ожидается, что эта политика станет ответом на вызовы, стоящие перед нами на пути к достижению продовольственной безопасности для всех.

Правительство также проанализировало различные политические инструменты, влияющие на сельскохозяйственное производство, и сформулировало Национальную политику в сфере распространения сельскохозяйственных знаний (NASEP) с тем, чтобы помочь разрешить проблемы, касающиеся передачи технологии, достаточности продовольствия, состояния питания, мониторинга, хранения и распределения продовольствия в стране.

**Дамы и господа,**

В своих постоянных усилиях по укреплению продовольственной безопасности Правительство инициировало в 2009 году Программу экономических стимулов. Одной из главных задач этой программы в долгосрочном плане является достижение самообеспечения продовольствием всех кенийцев путем восстановления и развития ирригационных сетей, так как Кения использует лишь одну пятую своего ирригационного потенциала.

На первой фазе проект был сосредоточен на восстановлении инфраструктуры и оптимизации растениеводства с использованием имеющихся государственных ирригационных сетей, управляемых нашими Министерствами сельского хозяйства, водных ресурсов и ирригации, регионального развития, молодежи и спорта.



В течение первого сезона согласно проекту предполагалось вырастить 329 тыс. метрических тонн кукурузы с 5640 га посевов и 565,65 тыс. метрических тонн риса с 8380 га посевов.

На сегодня уже кукуруза была посеяна на 3336 га, а рис на 12260 га, что по последней культуре превышает плановые показатели.

Идет уборка урожая на полях, засеянных по всем 5 моделям выращивания кукурузы, и на полях, засеянных по всем 5 моделям выращивания риса.

На сегодня Правительство выделило участвующим в проекте министерствам свыше 19 млн. долл. США из общего бюджета проекта в 26 млн. долл. США.

В течение нынешнего сезона правительство обязалось поддержать эту программу, выделив 11 млн. долл. США на производство кукурузы на 4800 га и риса на 12900 га. Это - в дополнение к уже задействованным схемам.

В процессе подготовке к Фазе II в качестве кандидатов для рассмотрения было определено 98 ирригационных проектов, включающих как крупное, так и мелкое производство. В настоящее время готовятся предварительные технические проекты, которые будут завершены к июню 2010 года.

#### **Уважаемые делегаты, дамы и господа,**

Правительство не забыло, что для достижения вышеупомянутых целей необходимо уделять внимание охране окружающей среды и устойчивому сельскому хозяйству. В настоящее время лесной покров составляет менее 2% территории страны, что намного меньше рекомендованного мирового стандарта в 10%. Это привело к деградации и впоследствии к неблагоприятным последствиям изменения климата. Правительство сформулировало Правила ведения лесного хозяйства в интересах устойчивого управления лесами, которые, будучи введенными уведомлением в рамках Закона о сельском хозяйстве, обеспечат лесной покров на всех землях сельскохозяйственного назначения в 10%.

При стремительном росте населения Африки спрос на продовольствие и энергию будет неизбежно расти. Несмотря на все усилия, существующие методы ведения сельского хозяйства до сих пор ставят под угрозу базу природных ресурсов, от которой зависит производство продовольствия. Как и в прошлом, наука и технология смогут предложить некоторые решения нынешнего энергетического кризиса, которые потребуют значительных политических изменений.

Будущее сельскохозяйственной политики осложняется растущим потенциалом крупномасштабного биоэнергетического производства. В некоторых развитых странах один из путей к энергетической зависимости лежит в развитии технологий и политики производства возобновляемой энергии, например, таких, которые способствуют расширению производства биотоплива.

Среди других остающихся вызовов – увеличение бюджетных ассигнований на сельское хозяйство в соответствии с Декларацией Мапуту и преодоление превратностей изменения климата.

**Дамы и господа,**

Кения привержена осуществлению Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства Африканского Союза для развития Африки, запущенного в 2006 году.

В процессе подготовки к подписанию Меморандума о взаимопониманию в рамках соглашений Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке были осуществлены необходимые предварительные меры. Страна продолжила разработку Стратегии развития сельскохозяйственного сектора (2009-2020 годы), Среднесрочного плана по достижению Цели №1 в области развития, сформулированной в Декларации Тысячелетия, и Соглашений. Стратегия развития сельскохозяйственного сектора будет запущена в процессе подписания Соглашений в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, и это позволит реализовать мероприятия, направленных на достижение целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке.

**Дамы и господа,**

В ходе последней конференции в Найроби, вы дали нам возможность исполнять председательские функции, которые мы приняли как большую честь. Вы помните, что мы обсуждали важные вопросы, связанные с сельским хозяйством и конкретно с продовольственной безопасностью. Итогом нашей встречи в Найроби стали четыре основных рекомендации, касающиеся управления водными ресурсами, торговли, инвестиций в сельскохозяйственное производство и в послеурожайную обработку и, что более важно, рекомендации конференции в концентрированном виде были отражены в заявлении перед Африканским Союзом и «Группой восьми». С удовлетворением отмечаю, что рекомендации встречи в Найроби рассматривались или продолжают рассматриваться на различных форумах.

Вкратце, ФАО в тесном сотрудничестве с Африканским Союзом, Советом министров Африки по воде, Африканским банком развития организовала министерскую конференцию по водным ресурсам для сельского хозяйства и энергетики в Африке: вызовы изменения климата в декабре 2008 года в Сирте, Ливия. На ней было представлено большинство африканских стран и, как вы все знаете, конференция подчеркнула важность пропаганды инвестиций в водные ресурсы для сельского хозяйства. В наших странах программы обеспечения сельского хозяйства водой находятся на различных стадиях осуществления.

В контексте решения вопросов торговли и увеличения инвестиций в сельское хозяйство ФАО и страны-члены совместно работают в рамках региональной экономики для расширения возможностей для торговли. В регионе также возросла интенсивность послеурожайной деятельности. Расширение и поддержка информационной системы обеспечения продовольственной безопасности в регионе продолжает оставаться одним из главных приоритетов. Это включает более точные данные о рыночной цене урожая в зависимости от качества и более оперативный обмен основными параметрами информации о продовольственной безопасности. Хочу также сообщить, что резюме рекомендаций и решений были представлены на

саммите Африканского Союза в Шарм-эль-Шейхе в июне 2008 года и, впоследствии, на саммите «Группы восьми», состоявшемся в июле 2009 года в Аквиле, Италия.

Мы многому научились за время нашего председательства благодаря обмену опытом, в частности, по глобальным вопросам – тем, как наши страны справляются с вызовом обеспечения наших стран продовольствием. Всем нам нужно обращать эти вызовы в возможности и продолжать развивать партнерские связи и сотрудничество в процессе ответа на них.

В заключение отмечаю, что 26-я Региональная конференция ФАО для Африки будет последней для её нынешнего Генерального директора Е.П. Жака Диуфа. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить его за неустанные усилия и поддержку странам-членам в их стремлении достигнуть своих задач в сфере продовольственной безопасности с помощью различных программ ФАО. В частности, мы благодарим вас за инициативу проведения комплексных реформ, которые сейчас начинают позволять ФАО оказывать еще более действенные услуги странам-членам.

Наконец, разрешите мне поблагодарить хозяев, Правительство Анголы, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию, присутствующих здесь партнеров по развитию и все представленные учреждения ООН за организацию этой успешной конференции. Передавая председательство региональной конференцией Анголе, мы отдаем себе отчет в том, что многие страны Африки до сих пор, в той или иной степени, поражены голодом и бедностью, и лишь немногие из них находятся на пути выхода из этой ситуации. Тем не менее, все мы продолжим нашу напряженную и столь востребованную работу.

Сейчас же с удовольствием передаю председательские обязанности на конференции уважаемому Альфонсо Педро Канге, Министру сельского хозяйства, развития сельских районов и рыболовства Республики Ангола, который будет руководить вашей работой на протяжении всей Конференции.

**Мои поздравления и благодарности.**

Заместитель Министра сельского хозяйства  
КЕНИЯ

*Доклад Технического комитета*  
03 – 04 мая 2010 года

**I. ВВОДНЫЕ ПУНКТЫ**

**Организация**

1. Технический комитет двадцать шестой сессии Региональной конференции ФАО для Африки заседал с 03 по 04 мая 2010 года в Конференц-центре Белас в Луанде, Республика Ангола.
2. В его работе приняли участие 103 делегата из 35 Стран-членов региона Африки, 1 наблюдатель нерегиональной страны-члена и 12 наблюдателей от межправительственных и неправительственных организаций. Список делегатов приводится в Приложении В.

**Церемония открытия (Пункт 1 Повестки дня)**

3. Помощник Генерального директора ФАО, Региональный представитель для Африке г-жа Мария Хелена Семедо приветствовала делегатов от имени Генерального директора ФАО г-на Жака Диуфа. Она выразила признательность ФАО Правительству Республики Ангола за организацию Конференции и предоставление в ее распоряжение великолепного Конференц-центра Белас в Луанде. Она также поблагодарила Национальный организационный комитет за усердие и энтузиазм, с которым они работали при ее подготовке совместно с Секретариатом Конференции со стороны ФАО. Она также обратила внимание на основные темы, которые будут обсуждаться в ходе Конференции, и на возможности, предоставляемые мероприятиями, организуемыми «на полях» Конференции, для обсуждения таких важных тем, как прямые инвестиции в сельское хозяйство, продовольственная безопасность и производство и защита маниоки.
4. Она отметила, что 26-я Региональная конференция для Африки отличается от предыдущих тем, что она, как отмечается в Плане неотложных действий по обновлению ФАО, стала частью структуры Конференции ФАО. Более того, Председатель этой Конференции доложит о ее итогах 37-й сессии Конференции ФАО в 2011 году. Об итогах Конференции через Финансовый и Программный комитеты будет проинформирован также Совет ФАО.
5. Г-жа Семедо напомнила Конференции о таких важных заявлениях как Декларация Мапуту от июля 2003 года, согласно которой 10% всего национального бюджета должно идти на финансирование сельского хозяйства, и призвала к ее выполнению. Она также подчеркнула значение Декларации Абуджи, которая призвала к уменьшению масштабов продовольственной уязвимости. В заключение она процитировала нынешнего Председателя Африканского Союза (АС), который просил Африку разделить мечту, согласно которой «ни один ребенок в Африке не умрет от голода и недоедания, и ни один ребенок не ляжет спать голодным».

6. Она призвала делегатов принять этот вызов не только ради благородства, но и во имя сохранения достоинства Африки. В завершение она подтвердила готовность ФАО передавать свой опыт и техническую информацию региону.

7. Г-н Жозе Амара Тати, Государственный секретарь по сельскому хозяйству Республики Ангола, приветствовал участников от имени г-на Афонсо Педро Канги, Министра сельского хозяйства, развития сельских районов и рыболовства Республики Ангола, и объявил 26-ю Региональную конференцию для Африки открытой.

8. Он затронул такую тему как необходимость инвестирования в сельское хозяйство и среди тем, которые предстоит обсудить Конференции, отметил масштабы изменения климата, возможности производства биотоплива в Африке, высокие цены на продовольствие и на управление природные ресурсами. Он призвал участников сделать выводы из обсуждения конкретных вопросов, актуальных для их стран и для Африки в целом с тем, чтобы доложить на министерском заседании для рассмотрения и утверждения.

#### **Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчиков (Пункт 2 Повестки дня)**

9. Конференция единогласно избрала Председателем Конференции Министра сельского хозяйства Республики Ангола г-на Жозе Амару Тати.

10. Конференция затем без голосования при всеобщем одобрении утвердила остальных членов бюро:

Первый заместитель  
Председателя: Экваториальная Гвинея: Крисантос Обама Ондо

Второй заместитель  
Председателя: Кабо-Верде: Жозе Эдуарду Барбоза

Докладчики: Камерун: Андрэ Каролин Мебанде Бате  
Уганда: Роберт Сабииоти

#### **Утверждение повестки дня и расписания работы (Пункт 3 Повестки дня)**

11. Заседание утвердило повестку дня и расписание работы с поправками. Повестка дня приводится в Приложении А, а список документов - в Приложении С.

## **II. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

### **Поддержка ФАО ускоренного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке**

12. Секретариат представил документ ARC/10/7. Поддержка программы Нового партнерства в интересах развития Африки началась в 2001 году, когда Генеральный директор пообещал руководителям африканских стран техническую поддержку со стороны ФАО. С тех пор оказывается такое содействие. ФАО оказала содействие в

разработке Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и сопутствующих документов, помогла 51 стране подготовить национальные среднесрочные инвестиционные программы и инвестиционные профили для банковского финансирования на общую сумму в 26,7 и 10 млрд. долл. США соответственно, организовала или помогла организовать конференции, семинары и встречи для популяризации Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и мобилизации ресурсов. Начиная с 2002 года, ФАО предоставляет старших экспертов для содействия Новому партнерству в интересах развития Африки в осуществлении своего мандата.

13. В центре программ текущего и недавнего содействия ФАО – подготовка круглых столов в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке (в 6 странах) и запуск Соглашений в рамках этой Программы, подписанных 11 странами, а также одной региональной программы сотрудничества. Стратегии оказания поддержки со стороны ФАО включают мобилизацию технических ресурсов в её штаб-квартире и в её децентрализованных отделениях, а также налаживание партнерских связей и сотрудничество с партнерами по развитию. Вызовы, стоящие на пути эффективного осуществления Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, включают: государственный характер Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке; обязательство выделять в этих целях 10% бюджета; вовлечение в Комплексную программу развития сельского хозяйства в Африке всех местных заинтересованных сторон; ограничение потенциала ФАО по удовлетворению заявок, поступивших с нарушением сроков и без надлежащей разбивки по времени.

14. Конференция рекомендовала ФАО продолжить и усилить поддержку Комиссии Африканского Союза, Агентства по планированию и осуществлению программ Нового партнерства в интересах развития Африки, Региональной экономической комиссии и стран-членов с тем, чтобы:

- укреплять институциональный и человеческий потенциал, особенно в рамках пост-договорных инвестиционных программ и секторальной политики;
- улучшать информированность о Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке и освещение связанных с ней инвестиций на национальном/региональном уровнях;
- выступать за мобилизацию средств и контроль за выполнением взятых финансовых обязательств;
- распространять новые технологии, принимать соответствующие политические меры и стратегии с тем, чтобы не поставить под угрозу достижение целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- отражать механизмы Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в национальный процесс планирования и укреплять гендерный

подход как к соглашениям в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так и в формате процессов, протекающих за рамками этих соглашений;

- обеспечить координацию и гармонизацию различных инициатив в сфере развития с общими целями Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- осуществлять мониторинг и оценку достижения целей Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, включая цель Мапуту – отчисление 10% бюджета на нужды сельскохозяйственного развития и развития сельских районов;
- содействовать сотрудничеству по линии Юг-Юг для совершенствования работы вне рамок соглашений;
- внести ясность в вопросы будущей поддержки с их стороны соглашений в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, так как, судя по всему, наблюдается общее непонимание взаимосвязи между Инвестиционными профилями для банковского финансирования (BIPPS), подготовленными в 2004 году, и инвестиционными планами, выходящими за рамки Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке.

### **Последствия изменения климата для продовольственной безопасности и управления природными ресурсами в Африке**

15. Секретариат представил документ ARC/10/8. Основные проблемы и вызовы для продовольственной безопасности в Африке будут связаны с изменением климата. Предлагаемые в этой сфере меры для принятия правительствами африканских стран и возможная поддержка со стороны ФАО в области адаптации к изменению климата и смягчению его последствий носят первостепенную важность.

16. Африка не располагает лишним временем, так как эти изменения уже настали и требуют от сельского хозяйства приспособления и достижения устойчивой продовольственной и экономической безопасности. В случае, если глобальное потепление превысит 3°C и производство продовольствия упадет повсеместно, Африка пострадает больше других регионов. Суммарным итогом изменения климата будет уменьшение производительности и повышение уязвимости.

17. Африке необходимо принимать меры в отношении изменения климата, не прекращая при этом еще более актуальную войну с продовольственной уязвимостью, а её международным партнерам - поддерживать меры реагирования на изменение климата наряду с, а не вместо продолжающейся помощи в сфере продовольственной безопасности и в интересах развития.

18. Леса Африки могут зарабатывать кредиты за нереализованные выбросы углерода и увеличивать доходы зарождающихся рынков доход за счет этого источника. В этих целях необходимо защищать леса от стремительно растущего масштаба вырубок для расширения пахотных площадей из-за низкой производительности в сельском хозяйстве. Передовая практика по смягчению последствий изменения климата и приспособлению к ним приводится в этом документе, равно как и меры, которые можно принять в районах, затронутых изменением климата, и сфера, в которой ФАО может оказать содействие африканским странам.

#### 19. Конференция

- отметила, что: изменение климата является сложным и важным вопросом, непосредственно влияющим на продовольственную безопасность и управление природными ресурсами;
- отметила, что перед Африкой стоят серьезные вызовы вследствие изменения климата, непосредственно связанные с отсутствием продовольственной безопасности;
- отметила, что: потребности, связанные с изменением климата, необходимо комплексно решать в основном на национальном и региональном уровнях наряду с другими межсекторальными проблемами; изменение климата имеет многообразные последствия для сохранения лесов, соревнования из-за природных ресурсов, особенно между людьми и животными, опустынивания, особенно для зоны Сахеля, к примеру, проблема падения уровня оз. Чад;
- отметила, что эти последствия могут быть смягчены благодаря усилиям стран.
- Рекомендовала ФАО:
  - сотрудничать с национальными правительствами в развитии программ наращивания институционального потенциала и повышения информированности, включая использование традиционных знаний, с тем, чтобы помочь сельским коммунам понять значение изменения климата, его влияние на продовольственную безопасность и помочь преодолеть его последствия;
  - разработать программу моделей прогнозирования, создать системы мониторинга данных, подготовить региональные и национальные стратегии смягчения последствий изменения климата, а также обеспечить доступ к таким имеющимся ресурсам как кредиты за нереализованные выбросы углерода;
  - проанализировать вопросы предоставления технической поддержки в сфере наращивания потенциала в плане упрощения процесса и технической поддержке в осуществлении таких приспособленных к местным условиям эффективных технологий как почвозащитные методы ведения сельского хозяйства и использование зародышевой плазмы, а также учитывать гендерные вопросы;
  - содействовать проведению министерской встречи для обсуждения изменения климата, приспособления к нему и смягчения его последствий.



## **Высокие цены на продовольствие и продовольственная безопасность – угрозы, возможности и финансовые последствия для устойчивого сельского хозяйства**

20. Секретариат представил документ ARC/10/INF/5. Основные причины роста цен на продовольствие связаны с глубинными структурными пробелами в сельскохозяйственном секторе Африки, включая низкий потенциал производства и слабый уровень развития рынка. Ответные меры со стороны правительств варьировали от контроля за ценами и запрета на экспорт до поддержки производителей за счет субсидирования производственных ресурсов и обучения. Цена продовольственного кризиса оказалась высокой, что привело к дополнительному давлению на имеющееся бюджетное финансирование. Увеличение официальной помощи в целях развития (ОПР) сельских районов в регионе со стороны международных доноров приветствовалось как усиления внимания и поворота политики в сторону развития сельского хозяйства в Африке.

21. Опыт роста цен на продовольствие указал на необходимость разработки политического механизма для африканских стран с целью создания грамотных стимулов сбалансированных с гендерной точки зрения инвестиций в сельское хозяйство и определения надлежащего баланса между урожаем, производимым для внутреннего потребления и на экспорт. Африка также нуждается в более совершенной инфраструктуре и службе распространения знаний; отлаживании национальной торговой политики для содействия росту сельскохозяйственного производства; ликвидации сборов на производственные сельскохозяйственные ресурсы; обеспечении обучения фермеров и передаче им знаний. На международном уровне эти усилия требуют увеличения ОПР для инвестирования в инфраструктуру и сельскохозяйственную науку и ликвидации диспропорций на международном сельскохозяйственном рынке.

22. Ответом ФАО на высокие цены на продовольствие стала Инициатива в связи с быстрым ростом цен на продовольствие, запущенная в 2007 году для оказания содействия странам-членам в осуществлении неотложных мер по наращиванию поставок продовольствия в наиболее пострадавших странах за счет усиленной политической поддержки.

23. Конференция

- выразила признательность ФАО за высокое качества анализа, приведенного в документе ARC/10/INF/5, убедительно показавшего основные причины роста цен на продовольствие в 2007-2008 годы, тенденции, наблюдавшие впоследствии, ответные политические меры и рекомендованные последующие действия;
- отметила заслуги ФАО в сохранении в мировой повестке дня вопросов, связанных с продовольственной безопасностью, и помощи странам-членам в получении необходимого технического и финансового содействия, в том числе в рамках Инициативы ФАО в связи с быстрым ростом цен на продовольствие;
- рекомендовала ФАО:
  - **наращивать усилия** по предоставлению странам-членам

долгосрочных прогнозов в отношении ожидаемого повышения цен и рекомендаций в отношении мер по смягчению последствий колебаний цен на продовольствие;

- **продолжить поддержку** Стран-членов в разработке стратегий сельскохозяйственного развития, включая соответствующие системы мониторинга, нацеленные на увеличение производства и производительности семейных ферм;
  - **помогать** странам создавать условия для государственных и частных инвестиций в африканское сельское хозяйство;
  - **давать оценку мерам, принятым Странами-членами в целях противодействия высоким ценам на продовольствие;**
- принимая во внимание меры, принятые правительствами африканских стран по смягчению последствий роста цен на продовольствие; также
  - призвала страны-члены:
    - **продолжать оказывать содействие реабилитации** семейных фермерских хозяйств и предоставлять необходимую инфраструктуру, способствующую их интеграции в национальные и международные рынки;
    - **наращивать усилия** по внедрению соответствующих технологических комплексных решений, способствующих росту эффективности на протяжении всей цепочки приращения товарной стоимости, как это рекомендовано Комплексной программой развития сельского хозяйства в Африке и обеспечивать действенное осуществление процесса Нового партнерства в интересах развития Африки - Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
    - **продвигать** эффективные меры по выполнению решений, принятых такими региональными саммитами как Саммит по удобрениям в Абудже в 2006 году, распространять такой передовой опыт как, например, гармонизированная система семеноводства в Восточной Африке и др.

#### **Вызовы и возможности, связанные с производством биотоплива в странах Африки**

24. Секретариат представил документ ARC/10/INF/6. Агротопливо представляет собой биотопливо, полученное из побочной продукции сельского хозяйства (включая побочные продукты животноводства и агроиндустрии), которое

может стать альтернативой развития энергетики в интересах африканских стран на национальном уровне и на уровне сельских общин. Преодоление энергетической бедности является одним из главных вызовов, стоящих перед Африкой на пути к достижению ЦРТ. Африка обладает обширным потенциалом возобновляемых и невозобновляемых источников энергии, который остается по большей части невостребованным. Поскольку биомасса представляет основную форму энергии, потребляемую в большинстве стран Африки к югу от Сахары – древесный уголь, дерево, и существует необходимость совершенствования использования этих традиционных форм энергоносителей, внедряя усовершенствованные технологии (кухонные печи) или по возможности их замену другими видами топлива, например, природным газом, биогазом или другими видами возобновляемой энергии. Это обеспечит защиту окружающей среды и экосистемы в целом.

25. Конференция отметила, что

- производство жидких видов биотоплива в Африке, например, биоэтанола и биодизеля, привлекает инвестиции в связи с растущими национальными и международными рынками альтернативных источников топлива;
- производство биотоплива в Африке несет потенциальные риски, к числу которых относятся чрезмерная эксплуатация и неустойчивое использование земли, наносящие ущерб окружающей среде и местному населению, ведущие к росту стоимости земли, в ходе которого создаются стимулы для непропорционального укрупнения земельных участков и ухудшается доступ к продуктивным землям мелких фермеров; а также возможности, включая более интенсивное развитие сельских районов, обеспечение продовольственной безопасности за счет роста производительности труда, доступную энергию, диверсифицированные доходы, уменьшение масштабов бедности, более совершенные методы технологии в пищевой промышленности и пр.;
- признала необходимость в политике в области биоэнергетики, которая бы охватывала, помимо прочего, вопросы развития сельских районов; улучшения источников средств к существованию для сельского населения; поддержки производства в сельских районах и маркетинга биоэнергии, равно как и уменьшения зависимости от дорогих импортируемых видов ископаемого топлива;
- возможность принятия правительствами африканских стран подхода к развитию индустрии биотоплива на основе широкого участия, определения иерархии потребностей национального рынка и разработки национальных стандартов устойчивости – по примеру Круглого стола по устойчивому биотопливу;
- выразила признательность ФАО
- за её инициативу представить вопрос о производстве биотоплива в Африке в качестве темы для обсуждения;
- рекомендовала:
  - продолжение ФАО оказания содействия в разработке национальной стратегии и политики в отношении биотоплива не только для отдельных

африканских стран, но и разработку, в сотрудничестве с Секретариатом Нового партнерства в интересах развития Африки и Африканским Союзом единой позиции Африки по биотопливу;

- при использовании биомассы в качестве энергоносителя приоритет следует отдавать обработке отходов и остатков;
- при выделении земли под эти цели приоритет отдавать «маргинальным землям» и/или истощенным землям;
- для производства энергоносителей отдавать приоритет многолетним культурам перед однолетними, и непродовольственным культурам (например, ятрофа...).

### **Резюме рекомендаций региональных органов ФАО**

26. Секретариат представил документ ARC/INF/7. Были представлены рекомендации региональных органов ФАО. Основной темой **19-й сессии Комитета по рыбному промыслу в восточной части Центральной Атлантики**<sup>1</sup> было совершенствование устойчивого использования и рыбных запасов и управления ими путем разработки региональных планов действий борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (ННН промысел), пропаганды экосистемного подхода к рыбному хозяйству, задействования инструментария, разработанного в рамках Кодекса ведения ответственного рыболовства.

27. **21-я сессия Африканской комиссии по сельскохозяйственной статистике**<sup>2</sup> отметила важность доклада ФАО «Состояние систем продовольственной и сельскохозяйственной статистики», призвала страны-члены объединять сельскохозяйственную и общую перепись населения и использовать национальную статистическую информационную систему по продовольствию и сельскому хозяйству (Country Stat) для широкого распространения информации.

28. **17-я сессия Африканской комиссии по лесному хозяйству и дикой природе**<sup>3</sup> признала важность лесного хозяйства и дикой природы в уменьшении масштабов бедности, голода и недоедания и призвала правительства привлекать местные общины к управлению охраняемыми территориями и развитию экотуризма при справедливом распределении доходов.

### **Доклад Конференции высокого уровня по развитию агробизнеса и агропромышленности в Африке**

29. Конференция, задачей которой был запуск Инициативы развития

---

<sup>1</sup> Комитет по рыболовству в восточной части Центральной Атлантики, 19-я сессия, 2008 год

<sup>2</sup> Африканская комиссия по сельскохозяйственной статистике, 21-я сессия, 2009 год

<sup>3</sup> Африканская комиссия по лесному хозяйству и дикой природе, 17-я сессия, 2010 год

африканских агробизнеса и агропромышленности, состоялась в Абудже, Нигерия, 8–10 марта 2010 года. Сорок три африканские страны, представленные тремя главами государств и 30 министрами, приняли участие в этой конференции, организованной совместно Федеральным правительством Нигерии и Комиссией Африканского Союза в сотрудничестве с Африканским банком развития, ФАО, ЮНИДО, МФСР и ЭКА ООН.

30. Эта инициатива включает фонд финансовой поддержки, пополняемый по государственному и частным каналам, предусматривающий кластерные схемы финансирования с тем, чтобы оказывать содействие предприятиям различного масштаба на основе равенства, равных гарантий и солидарного риска. Инициатива получила весьма позитивный отклик, а процесс формирования ее финансового механизма – мощный импульс.

31. Делегаты упомянутой конференции дали высокую оценку концепции этой инициативы, одобренной в рамках Декларации Абуджи.

32. Конференция приняла к сведению рекомендации региональных органов ФАО и итоги Конференции высокого уровня по развитию агробизнеса и агропромышленности в Африке и рекомендовала проинформировать 27-ю сессию о выполнении рекомендации этой Конференции высокого уровня.

#### **Список тем, предлагаемых для рассмотрения 27-й Региональной конференцией для Африки**

33. Список тем, предлагаемых для рассмотрения 27-й Региональной конференцией для Африки:

- обзор положительных и отрицательных стимулов в программах развития сельского хозяйства и их влияние на производительность сельскохозяйственного производства;
- всесторонний учет гендерной проблематики в инициативах по продовольственной безопасности на национальном и региональном уровнях;
- платформа для частного сектора в целях анализа/оценки стимулов, предлагаемых правительством;
- инициативы по смягчению последствий изменения климата и стратегии адаптации к ним;
- доклад о ходе осуществления в регионе Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;
- региональный обзор производства и доступности удобрений (включая биоудобрения);

- развитие агробизнеса и агроиндустрии в целях совершенствования всего процесса приращения стоимости;
- оценка семеноводческих систем в Африке;
- вопросы ГМО в сельском хозяйстве в Африке – полученные уроки, нормативное регулирование, в т.ч. влияние на здоровье и экономику;
- роль государственно-частного партнерства в инициировании сельскохозяйственных программ поддержки источников средств к существованию и создания богатства;
- сельскохозяйственные механизмы повышения производительности в животноводстве, рыбном и лесном хозяйстве;
- оценка программ ФАО по восстановлению после чрезвычайных ситуаций в целях обеспечения продовольственной безопасности и устойчивых источников средств к существованию;
- участие стран Африки в разработке и соблюдении международных стандартов безопасности и качества пищевых продуктов растительного и животного происхождения;
- сотрудничество по линии Юг-Юг в сельскохозяйственном развитии региона;
- анализ распределения персонала и бюджета по Региональным отделениям в соответствии с реформой ФАО;
- пересмотр порядка работы Региональной конференции для Африки таким образом, чтобы включить механизм контроля за выполнением решений Конференции и докладов по результатам.

### **Прочие вопросы**

- Конференция выразила озабоченность по поводу недостаточной координации действий органов ООН на национальном и региональном уровнях и рекомендовала ФАО начать диалог с другими партнерами по ООН по вопросам более эффективного оказания помощи на уровне стран в целях обеспечения продовольственной безопасности.
- Отметив растущий интерес стран к обмену национальным опытом и успешными примерами, она предложила в будущем организовывать в рамках конференций презентации стран и обмен информацией.
- Конференция рекомендовала укрепить связь между постоянными представителями африканских стран в Риме и региональными отделениями.

## **Выступление**

**Выступление г-жи Марии Хелены Семедо  
Помощника Генерального директора,  
Регионального представителя для Африки  
на церемонии открытия заседания Технического комитета**

*Господин Председатель,*

*Господин Председатель Совета,*

*Госпожи и господа Министры,*

*Ваши Превосходительства Представители дипломатического корпуса и  
международных организаций,*

*Уважаемые делегаты,*

*Дамы и господа,*

Для меня истинное удовольствие и большая честь приветствовать вас от имени Генерального директора ФАО д-ра Жака Диуфа здесь, на заседании Технического комитета 26-й Региональной конференции ФАО для Африки, организованной в Луанде.

Ваше присутствие здесь свидетельствует о вашей постоянной ангажированности и самоотверженных действиях совместно с ФАО в интересах продовольственной безопасности и о важности вопросов, которые будут предметом нашей дискуссии в течение ближайших дней.

Считаю своим долгом торжественно поблагодарить от имени ФАО и уважаемых делегатов Правительство Республика Ангола за организацию этой важной Конференции, за предоставленных нам логистические возможности и за теплое, братское гостеприимство, которое окружало всех нас с самого момента прибытия в этот прекрасный исторический город Луанду.

Я также сердечно благодарю Председателя и всех членов Национального организационного комитета за старательность и усердие, с которыми они выполняли свои обязанности по организации Конференции совместно с Секретариатом ФАО. Большое вам спасибо.

Уважаемые делегаты, distinguished guests,

Как вам известно, общий экономический кризис и продовольственный кризис, охватившие мир со времени проведения нашей 25-й Региональной конференции в Найроби в 2008 году, до сих пор весомо не отступили, и их последствия особо тяжело переживают самые бедные слои населения.

Более одного миллиарда людей в мире в настоящее время страдают от голода и от недоедания. В 2008 году в странах Африки к югу от Сахары насчитывалось 212 млн. человек, страдающих от голода. Вследствие продовольственного кризиса, последовавшего за резким ростом цен в 2007-2008 годах, эта цифра в 2009 году увеличилась до 265 млн. человек, что составляет почти 30% всего населения. В то время как на момент обретения независимости Африка являлась нетто-экспортером пищевых продуктов, в 1960-е годы наш континент постепенно превратился в нетто-импортера, и в настоящее время он импортирует продовольствие на сумму порядка 33 млрд. долл. США, в то время как его продовольственный экспорт составляет 14-15 млрд. долл. США.

Эта нетерпимая ситуация, которую я только что охарактеризовала, никого из нас не оставляет равнодушным, особенно в момент, когда несколько стран этого региона отмечают 50-летие своей независимости. Позвольте мне не возвращаться к причинам и связанным с ними диагнозом, которые вы все хорошо знаете. Поражающие нас масштабы стоящего перед нами вызова заключаются прежде всего в том, что необходимо накормить растущее население планеты, которое к 2050 году достигнет 9 млрд. человек (причем 2 из них в Африке), удовлетворить растущую потребность в биотопливе, все более тяжелым прессом давящую на природные ресурсы, и обеспечить устойчивое управление ограниченными природными ресурсами в контексте довлеющих угроз, связанных с изменением климата, которое непропорционально глубоко влияет на Африку.

Мне кажется уместным напомнить о нескольких важных элементах Всемирного саммита по вопросам продовольственной безопасности, состоявшегося в Риме в ноябре прошлого года, которые мы должны поддержать:

- необходимость удвоить усилия для достижения целей, установленных Всемирным продовольственным саммитом и Саммитом развития тысячелетия, и скорейшей ликвидации голода;
- обязательство укрепить координацию международного сотрудничества путем проведения реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ);
- необходимость обратить вспять уменьшения национального и международного государственного и частного финансирования сельского хозяйства, продовольственной безопасности и развития сельских районов, в особенности в нашем Регионе.



В декларации Саммита в числе прочего ясно отмечалось, что необходимо поддерживать такие механизмы регионального развития как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, которое, как вам известно, сегодня интегрировано в структуры Африканского Союза в качестве Агентства планирования и координации. ФАО гордится участием в разработке Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и в продолжающемся процессе ее развертывания в рамках Соглашений в её контексте, на сегодня подписанных 18 африканскими странами. Наша Организация предоставляет необходимое техническое содействие в подготовке инвестиционных планов, связанных с этим важным процессом на континенте.

Именно в этом вышеозначенном контексте я хотела бы, чтобы вы рассмотрели ход выполнения рекомендаций, принятых вами два года назад в Найроби, и предложили или приняли другие меры для скорейшей ликвидации голода и ускорения экономического развития в дорогом для нас Регионе.

Господин Председатель, distinguished делегаты, дамы и господа,

Я хотела бы привлечь ваше любезное внимание к особенности нынешней 26-й Региональной конференции ФАО, которая непосредственно проходит в рамках осуществления Плана неотложных действий по обновлению ФАО к 2013 году. По сути, в отличие от своих предшественниц, наши региональные конференции отныне причислены к руководящим органам ФАО, что вносит вклад в укрепление согласованности приоритетных областей работы ФАО на региональном уровне со стратегическими глобальными задачами Организации. В этой радужной перспективе решения нынешней конференции будут непосредственно доложены ее Председателем 37-й сессии Конференции ФАО в 2011 году.

Вышеупомянутые решения соответствуют линии на укрепление и ускорение ныне подпитываемого процесса децентрализации, в котором децентрализованные отделения призваны играть более весомую роль в стратегическом планировании, определении приоритетов и мобилизации средств. Уже были осуществлены децентрализация Программы технического сотрудничества (ПТС) и ряда функций по управлению сети представителей ФАО и её координации. Это должно способствовать более быстрому реагированию со стороны децентрализованных отделений на потребности стран, субрегионов и всего Региона.

В ходе нынешней Конференции вы заслушаете информацию о выполнении Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, а также об областях приоритетного внимания для региона Африки.

Господин Председатель, distinguished delegates,

В течение ближайших дней на ваше рассмотрение будут предложены два важных документа по ключевым вопросам достижения устойчивой продовольственной безопасности, а именно: i) поддержка со стороны ФАО осуществлению Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и ii) влияние изменения климата на продовольственную безопасность и управление природными ресурсами в Африке.

Итоги ваших обсуждений и рекомендации будут представлены на министерском сегменте нашей Конференции для рассмотрения и принятия.

Вашему вниманию также будет предложен ряд документов информационного характера, касающихся других проблем, связанных с главной темой Конференции, в частности:

- высокие цены на пищевые продукты и продовольственная безопасность: угрозы, новые возможности и бюджетные последствия для устойчивого сельского хозяйства;
- вызовы и преимущества, связанные с производством биотоплива в африканских странах.

Помимо этого, на полях Конференции организуется ряд параллельных мероприятий по важным темам, в частности:

- заседание, посвященное главным целям прямых инвестиций в сельское хозяйство в Африке и основным принципам добровольного кодекса поведения;
- заседание, посвященное строительству национальных и региональных институтов управления продовольственной безопасностью и питанием в контексте реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ);
- заседание, посвященное выращиванию и защите маниоки в Африке.

Господин Председатель, ladies and gentlemen,

Перед нашим Регионом стоят серьезные вызовы в области продовольственной безопасности и развития сельского хозяйства в широком смысле. В числе этих вызовов я хотела бы особо отметить недостаточные масштабы инвестиций в сельское хозяйство на фоне снижения производительности в сельскохозяйственном секторе. Как вам известно, доля официальной мировой помощи в целях развития, выделяемая на сельское хозяйство (в широком смысле), с 19% в 1980-е годы сегодня упала до каких-то 5%. Принятое в Мапуту главами государств обязательство от июля 2003 года о выделении не менее 10% своего национального

бюджета на сельское хозяйство в течение пяти лет является обнадеживающим признаком, и его необходимо последовательно воплощать в жизнь.

В этих же целях Саммит Африканского Союза по вопросам продовольственной безопасности в Абудже в декабре 2006 года призвал к ускоренной ликвидации продовольственной уязвимости путем мобилизации средств африканских стран на производство пищевых продуктов, в которых нуждается Африка, и прекратить дорогостоящий импорт продовольствия, о котором я уже говорила ранее.

Я хотела бы также напомнить о решениях министерской Конференции по управлению водными ресурсами для сельского хозяйства и энергетики, принятых совместно ФАО, Африканским Союзом и Новым партнерством в интересах развития Африки, в рамках которых для каждой из 53 африканских стран был подготовлен инвестиционный портфель из 1000 проектов и программ, рассчитанных на кратко-, средне, и долгосрочную перспективу и скомпонованных в общий пакет финансирования в 65 млрд. долл. США.

Приятно отметить, что сегодняшняя остановка в мире более благоприятствует сельскому хозяйству. Отношение основных инвесторов, как двусторонних, так и многосторонних (Всемирный банк, Европейский Союз, особенно «Группа восьми») выглядит весьма благожелательным по отношению к решительным мерам по борьбе с голодом. В этой связи я хотела бы напомнить об обязательстве, подтвержденном Всемирным банком в пользу аграрного сектора в Африке, и о решении «Группы восьми», принятом на встрече в Аквиле (Италия), объявившей о мобилизации 20 млрд. долл. США в течение трех лет на нужды мелких производителей в развивающихся странах, испытывающих дефицит продовольствия. Эти обязательства, разумеется, должны быть незамедлительно воплощены в конкретные дела.

Господин Председатель, distinguished делегаты, дамы и господа,

В заключение я хотела бы процитировать недавно, в январе 2010 года избранного Председателя Африканского Союза, Президента Малави Бингу Ва Мутарику, который призвал **«Ассамблею Африканского Союза разделить мечту, в которой через 5 лет ни один ребенок в Африке больше не умрет от голода и недоедания. Ни один ребенок не ляжет спать голодным»**. Это уместное и своевременно заявление призывает нас встретить вызов продовольственной безопасности не только потому, что сама по себе эта цель благородна, но и потому, что речь идет о защите достоинства Африки. Диагноз, таким образом, уверенно поставлен, и у нас есть лидеры, концепция и амбиции, необходимые для ответа на вызовы, стоящие перед сельским хозяйством в нашем Регионе.

Убеждена, что плодотворные дискуссии и обмен мнениями в ходе нескольких предстоящих дней будут сосредоточены на актуальных предложениях и рекомендациях, которые воплотятся в конкретные меры в жизни в духе управления по результатам и осознания своей ответственности.

В заключение хочу подтвердить решимость ФАО предоставить свою техническую экспертизу и опыт в распоряжение Государств-членов в рамках нашей общей борьбы за достижение благородной цели продовольственной безопасности в духе мечты, которой поделился Президент Мутарика.

Благодаря за ваше любезное внимание.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### **Луандская декларация по инвестициям в сельское хозяйство для обеспечения продовольственной безопасности в Африке**

**Мы, Министры сельского хозяйства африканских стран**, собравшиеся в Луанде в ходе 26-й Региональной конференции для Африки 3-7 мая 2010 года, выражаем нашу искреннюю признательность правительству и народу Республики Ангола за любезное приглашение, теплое гостеприимство и великолепную организацию этого мероприятия, которое дало нам возможность наметить путь к процветающему сельскому хозяйству в интересах обеспечения продовольственной безопасности и победы над бедностью в сельских районах.

1. **Веря**, что недостаточные инвестиции лежат у истока причин медленного роста сельского хозяйства и продвижения к продовольственной безопасности в нашем регионе, призываем к дополнительным инвестициям ради достижения целей по уменьшению масштабов бедности и числа недоедающих людей. В этой связи мы приветствуем достижение девятью нашими странами целевого рубежа в 10% от бюджета, намеченного в Мапуту для финансирования сельского хозяйства, и убеждены, что правительства остальных африканских стран также продолжают продвигаться к этой цели.
2. **Сожалая**, что, несмотря на озабоченность, высказанную в самом начале одновременного приближения финансового, энергетического и продовольственного кризисов в 2008 году, последовавший перелом в тенденции снижения доли сельского хозяйства в официальной помощи в целях развития (ОПР) до сих пор идет относительно медленно, и что *обязательства, принятые на саммитах «Группы восьми» и «Группы двадцати» в Глениглсе и в Аквиле, еще не стали реальностью*;
3. **Будучи обеспокоенными** продолжающимся ухудшением условий для сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности вследствие приспособления к изменению климата, которое включает развитие биотоплива, и, веря, что изменению климата необходимо уделять внимание наряду с продовольственной безопасностью;
4. Полагая, что развитие биотоплива является возможностью и вызовом для сельского хозяйства в той мере, в какой оно не соперничает с продовольственной безопасностью;
5. **Подтверждая нашу приверженность** осуществлению Декларации по сельскому хозяйству и продовольственной безопасности в Африке, принятой Главами государств и Правительствам Африканского Союза в июле 2003 году

(Декларация Мапуту), которые от имени своих правительств обязались осуществлять в срочном порядке Комплексную программу развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, в том числе за счет направления, по крайней мере 10% своих национальных бюджетных ресурсов на нужды сельского хозяйства в течение пяти лет;

6. **Принимаем решение** выполнить все обязательства согласно декларации Мапуту, решения в области продовольственной безопасности и сельского хозяйства, принятые на саммитах Африканского Союза в Сирте по воде и сельскому хозяйству (2004 и 2007 годы) и сельскому хозяйству в интересах экономического развития (2009 год). В интересах реализма и с целью наилучшего обеспечения успеха, мы напоминаем о решении саммита Африканского Союза в Абудже в декабре 2006 года с тем, чтобы сосредоточить наши усилия на небольшом числе видов стратегического сырья, актуальных для всего региона либо для каждого субрегиона и конкретной страны. Сосредоточив внимание на таких стратегических товарах в каждой стране, мы обязуемся:
- a) в каждом из наших Государств-членов продвигать меры на национальном уровне и воплощать в жизнь более ранние обязательства в рамках Африканского Союза и соответствующих организаций регионального экономического сотрудничества; в этих целях обеспечить национальное государственное финансирование на первом этапе для достижения заявленных в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки темпов роста сельского хозяйства в 6% в год или выше;
  - b) активно реагировать на двойной вызов – продовольственная безопасность и изменение климата – и мобилизовать национальные и международные ресурсы на комплексное реагирование на эти вызовы, обеспечивая баланс между адаптацией к изменению климата и смягчению его последствий в зависимости от конкретных обстоятельств;
  - c) поощрять страны-члены наращивать использование удобрений, ирригации и механизированных технологий для достижения продовольственной безопасности на континенте;
  - d) поощрять правительства к участию в финансировании механизма Африканского фонда удобрений в рамках Африканского банка развития, и следовать другим ключевым рекомендациям Саммита по удобрениям в Абудже в 2006 году;
  - e) способствовать частным внутренним инвестициям в сельское хозяйство, поощряя создание благоприятных условий для успешного и устойчивого сельского хозяйства;
  - f) укреплять механизм диалога с донорами с целью упорядочения механизмов и процедур выделения средств, обещанных на саммитах «Группы восьми» и «Группы двадцати» в Глениглсе и в Аквиле с целью

оказании помощи Африке в воплощении своих амбиций в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности, под которыми она подписалась на Саммите Африканского Союза и на ряде других саммитов, а также в достижении задач, намеченных Всемирным саммитом по продовольственной безопасности в Риме в 2009 году, и Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), с особым упором на ЦРТ-1 (уменьшение масштабов бедности и голода) и ЦРТ-7 (окружающая среда); а также

- g) с целью обеспечения эффективности финансирования и мер в области развития, активно участвовать в партнерствах и поощрять установление партнерских связей в интересах укрепления гармонизации, сотрудничества и улучшения управления мерами в сфере сельского хозяйства и продовольственной безопасности на глобальном, региональном и национальном уровнях;
- h) призывать страны-члены и Правительства продолжить разработку и представление ФАО планов, программ и проектов, направленных на решение проблем сельского хозяйства и развития сельских районов в Африке. Мы также призываем ФАО укреплять взаимодействие и сотрудничество с другими региональными и субрегиональными организациями с тем, чтобы голод Африке был услышан на международных форумах, где обсуждаются вопросы, связанные с сельским хозяйством и продовольствием. ФАО следует также продолжить укрепление своих сети страновых, субрегиональных и региональных представительств с тем, чтобы эффективно играть возросшую роль, отведенную им в рамках реформы ФАО, особенно в контексте процесса децентрализации.

**Совершено в Луанде,**

**Республика Ангола**

**07 мая 2010 года**